

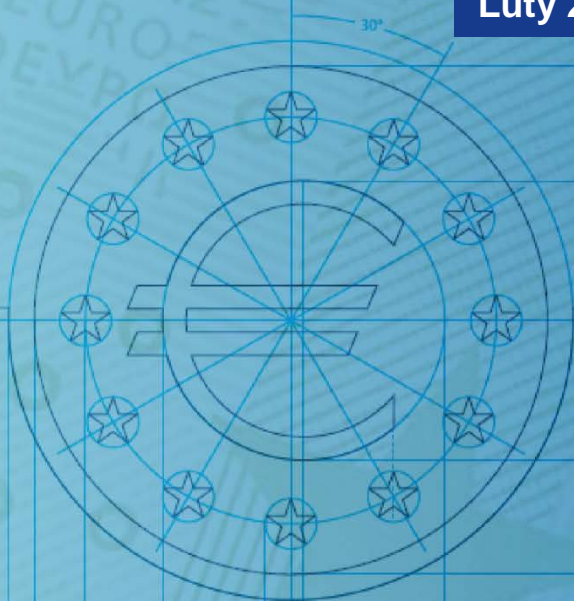


EUROPEJSKI BANK CENTRALNY
EUROSYSTEM

Roczne sprawozdanie finansowe

2014

Luty 2015



Wydrukowano w dniu:
02.02.2015
10:00:00

© Europejski Bank Centralny 2015

Adres do korespondencji 60640 Frankfurt am Main, Germany
Telefon +49 69 1344 0
Internet www.ecb.europa.eu

Wszelkie prawa zastrzeżone. Zezwala się na wykorzystanie do celów edukacyjnych i niekomercyjnych pod warunkiem podania źródła.

ISSN 2443-4884
ISBN 978-92-899-1517-5
DOI 10.2866/10248
Nr katalogowy UE QB-BS-15-001-PL-N

Spis treści

Sprawozdanie z działalności za rok obrotowy zakończony 31 grudnia 2014 r.	2
Sprawozdanie finansowe EBC	18
Bilans na dzień 31 grudnia 2014 r.	18
Rachunek zysków i strat za rok obrotowy zakończony 31 grudnia 2014 r.	20
Zasady (polityka) rachunkowości	21
Noty objaśniające do bilansu	30
Instrumenty pozabilansowe	47
Noty objaśniające do rachunku zysków i strat	50
Raport niezależnego biegłego rewidenta	56
Informacja o sposobie podziału zysku lub pokrycia straty	58

Sprawozdanie z działalności za rok obrotowy zakończony 31 grudnia 2014 r.

1 Cel sprawozdania z działalności EBC

Sprawozdanie z działalności jest integralną częścią sprawozdania finansowego EBC. Przedstawia informacje kontekstowe mające ułatwić odbiorcom zrozumienie, na czym polega działalność EBC, jakie są jej ramy operacyjne oraz jak operacje EBC wpływają na jego sprawozdanie finansowe.

Niniejsze sprawozdanie zawiera informacje o najważniejszych zasobach i procesach EBC, w tym o jego zarządzaniu wewnętrznym. Ponadto z uwagi na to, że działania i operacje EBC mają służyć osiągnięciu celów polityki pieniężnej, wyniki finansowe należy rozpatrywać w powiązaniu z krokami podejmowanymi w zakresie tej polityki. Dlatego niniejsze sprawozdanie obejmuje także informacje o głównych ryzykach, na jakie narażony jest EBC, i wpływie jego operacji na te ryzyka, a także o istniejących zasobach finansowych oraz wpływie podstawowej działalności EBC na sprawozdanie finansowe.

2 Główne cele i zadania

Podstawowym celem EBC jest utrzymanie stabilności cen. Jego główne zadania, określone w statucie ESBC, to: realizacja polityki pieniężnej Unii Europejskiej, prowadzenie operacji dewizowych, zarządzanie oficjalnymi rezerwami dewizowymi państw strefy euro oraz działanie na rzecz sprawnego funkcjonowania systemów płatności.

Ponadto 4 listopada 2014 r. EBC przystąpił do wykonywania zadań w zakresie nadzoru bankowego, których celem jest ochrona bezpieczeństwa i dobrej kondycji instytucji kredytowych oraz stabilności systemu finansowego Unii Europejskiej.

3 Główne zasoby i procesy

3.1 Zarządzanie wewnętrzne w EBC

Organami decyzyjnymi EBC są Zarząd, Rada Prezesów i Rada Ogólna¹. Ponadto struktura zarządzania wewnętrznego w EBC obejmuje komitet wysokiego szczebla ds. audytu oraz kontrolę wewnętrzną i zewnętrzną na kilku płaszczyznach.

¹ Więcej informacji o organach decyzyjnych EBC można znaleźć w jego serwisie internetowym (<https://www.ecb.europa.eu/ecb/orga/decisions/govc/html/index.pl.html>).

3.1.1 Komitet ds. Audytu

Komitet ds. Audytu to gremium, które w celu wzmocnienia zarządzania wewnętrznego w EBC i Eurosystemie wspiera Radę Prezesów w wypełnianiu jej obowiązków dotyczących rzetelności informacji finansowych, nadzoru nad kontrolą wewnętrzną, zapewnienia zgodności z odpowiednimi przepisami prawa, regulacjami i kodeksami postępowania oraz funkcjonowania pionów audytu EBC i Eurosystemu. W szczególności Komitet ds. Audytu, zgodnie ze swoim mandatem, ocenia roczne sprawozdania finansowe EBC oraz rozważa, czy dają one prawdziwy i rzetelny obraz sytuacji oraz czy zostały sporządzone zgodnie z zatwierdzonymi zasadami rachunkowości. Przewodniczącym Komitetu ds. Audytu jest Erkki Liikanen (prezes Suomen Pankki – Finlands Bank); oprócz niego w skład komitetu wchodzi jeszcze dwóch członków Rady Prezesów (Vitor Constâncio i Christian Noyer) oraz dwie osoby z zewnątrz (Hans Tietmeyer i Jean-Claude Trichet).

3.1.2 Kontrola zewnętrzna

W statucie ESBC przewidziane są dwie płaszczyzny kontroli zewnętrznej: badanie rocznego sprawozdania finansowego EBC przez niezależnego biegłego rewidenta oraz ocena skuteczności zarządzania EBC przeprowadzana przez Europejski Trybunał Obrachunkowy. Sprawozdania Trybunału wraz z odpowiedzią EBC są publikowane w serwisie internetowym EBC² i w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*. W celu upewnienia opinii publicznej o niezależności biegłego rewidenta EBC stosuje się zasadę pięcioletniej rotacji firm audytorskich. Zasady dobrej praktyki w zakresie wyboru niezależnego biegłego rewidenta i określania zakresu jego obowiązków służą jako ogólne wytyczne dla banków centralnych należących do Eurosystemu. Dzięki tym zasadom Rada Prezesów może też przedstawiać Radzie UE rekomendacje dotyczące wyboru firmy audytorskiej według jednolitych, spójnych i przejrzystych kryteriów. W 2013 r. na niezależnego biegłego rewidenta EBC do końca roku obrotowego 2017 została wybrana firma Ernst & Young GmbH Wirtschaftsprüfungsgesellschaft.

3.1.3 Kontrola wewnętrzna

W EBC obowiązuje trójpoziomowy system kontroli wewnętrznej: po pierwsze – mechanizmy kontrolne stosowane przez kierownictwo, po drugie – jednostki odpowiedzialne za nadzór zwierzchni nad ryzykiem i przestrzeganiem przepisów, po trzecie – niezależna weryfikacja przez audytorów.

Kontrola zasobów

W strukturze kontroli wewnętrznej EBC odpowiedzialność i rozliczalność w odniesieniu do budżetu spoczywa w pierwszej kolejności na poszczególnych

² Zob. <http://www.ecb.europa.eu/ecb/orga/governance/html/index.pl.html>

pionach. Dział Budżetu, Kontrolingu i Organizacji w Dyrekcji Generalnej Kadr, Budżetu i Organizacji zajmuje się opracowaniem zasad dotyczących planów strategicznych oraz przygotowaniem i monitorowaniem tych planów w odniesieniu do zasobów EBC oraz związanego z tym budżetu operacyjnego. Zadania te są wykonywane we współpracy z właściwymi pionami (z zachowaniem zasady rozdziału funkcji³), a ich wyniki przedstawia się w rocznych programach prac poszczególnych działów. Dział Budżetu, Kontrolingu i Organizacji zajmuje się również kontrolą planowania i zasobów, a także opracowaniem analiz kosztów i korzyści oraz analiz inwestycyjnych na potrzeby przedsięwzięć prowadzonych przez EBC i ESBC. Wykonanie budżetu jest regularnie monitorowane przez Zarząd, który uwzględnia przy tym opinię Działu Budżetu, Kontrolingu i Organizacji, oraz przez Radę Prezesów wspieraną przez Komitet Budżetowy, złożony z ekspertów z EBC i krajowych banków centralnych strefy euro. Zgodnie z art. 15 regulaminu EBC Komitet Budżetowy wspiera Radę Prezesów przez sporządzanie szczegółowej oceny projektu budżetu rocznego EBC i wniosków Zarządu o dodatkowe środki budżetowe, przed przedstawieniem tych dokumentów do zatwierdzenia Radzie Prezesów.

Jednostki kontrolujące ryzyko finansowe

Dyrekcja EBC ds. Zarządzania Ryzykiem opracowuje projekty zasad i procedur mających zapewnić odpowiedni poziom ochrony przed ryzykiem finansowym w odniesieniu do (a) Eurosystemu, w tym EBC, w zakresie operacji polityki pieniężnej oraz (b) EBC w zakresie zarządzania portfelem rezerw walutowych, portfelem złota i portfelami inwestycyjnymi denominowanymi w euro. Ponadto Dyrekcja ds. Zarządzania Ryzykiem ocenia obowiązujące w Eurosystemie ramy operacyjne polityki pieniężnej i dewizowej pod kątem zarządzania ryzykiem i przedstawia propozycje ich ulepszenia. Z kolei Komitet ds. Zarządzania Ryzykiem, w którego skład wchodzi eksperci z banków centralnych Eurosystemu, pomaga organom decyzyjnym w zapewnieniu Eurosystemowi odpowiedniej ochrony przez zarządzanie ryzykiem finansowym wynikającym z prowadzonych operacji rynkowych i kontrolowanie tego ryzyka, zarówno w kontekście operacji polityki pieniężnej Eurosystemu, jak i portfela rezerw dewizowych EBC. W odniesieniu do tych działań Komitet ds. Zarządzania Ryzykiem uczestniczy m.in. w monitorowaniu ryzyka finansowego oraz jego wycenie i wykazywaniu w bilansie Eurosystemu, a także w opracowaniu i weryfikacji odpowiednich metod i przepisów.

Jednostki kontrolujące ryzyko operacyjne

Zgodnie z systemem zarządzania ryzykiem operacyjnym poszczególne jednostki organizacyjne EBC odpowiadają za zarządzanie swoim ryzykiem operacyjnym i wprowadzanie własnych mechanizmów kontrolnych w celu zapewnienia skuteczności i efektywności swojej działalności. Za opracowanie i aktualizację tego

³ Zasada ta odnosi się do wymogu, by EBC wykonywał zadania nadzorcze bez uszczerbku dla zadań dotyczących polityki pieniężnej i wszelkich innych zadań oraz oddzielnie od nich, określonego w rozporządzeniu w sprawie Jednolitego Mechanizmu Nadzorczego.

systemu odpowiada Komitet ds. Ryzyka Operacyjnego, który zapewnia wsparcie i szkolenia metodyczne oraz kompleksowy przegląd ryzyka w skali całego EBC. Komitet ten pomaga Zarządowi w nadzorze zwierzchnim nad zarządzaniem ryzykiem operacyjnym EBC. Komitet ds. Rozwoju Organizacyjnego, w którego skład wchodzi eksperci z banków centralnych Eurosystemu, stanowi drugi poziom kontroli w zakresie zarządzania ryzykiem operacyjnym na szczeblu Eurosystemu oraz pomaga organom decyzyjnym w zapewnieniu Eurosystemowi odpowiedniej ochrony.

Niezależna weryfikacja

Poza strukturą kontroli wewnętrznej i monitorowania ryzyka kontrole w EBC przeprowadza także Dyrekcja Audytu Wewnętrznego, podlegająca bezpośrednio Zarządowi. Audytorzy wewnętrzni EBC, zgodnie ze swoim mandatem określonym w Karcie audytu EBC, świadczą niezależne i obiektywne usługi weryfikacyjne i doradcze, w ramach których wprowadzają systematyczne podejście do oceny i zwiększania skuteczności procesów zarządzania ryzykiem, kontroli i zarządzania wewnętrznego. W swojej pracy audytorzy stosują się do międzynarodowych standardów zawodowych opracowanych przez Instytut Audytorów Wewnętrznych. Ponadto utworzony na szczeblu Eurosystemu i ESBC Komitet ds. Audytu Wewnętrznego, w którego skład wchodzi eksperci w tej dziedzinie z EBC, krajowych banków centralnych i właściwych organów krajowych, uczestniczy w realizacji celów Eurosystemu i ESBC oraz Jednolitego Mechanizmu Nadzorczego przez świadczenie niezależnych i obiektywnych usług weryfikacyjnych i doradczych mających wzbogacać i ulepszać ich działalność.

3.1.4 Przeciwdziałanie nadużyciom finansowym

W 1999 r. Parlament Europejski i Rada UE przyjęły rozporządzenie⁴, które przewiduje m.in., że w przypadku podejrzeń o nadużycia finansowe w instytucjach, organach, urzędach i agencjach UE Europejski Urząd ds. Zwalczania Nadużyć Finansowych (OLAF) może prowadzić w nich dochodzenia wewnętrzne. W 2004 r. Rada Prezesów zatwierdziła przepisy dotyczące warunków prowadzenia przez OLAF dochodzeń w EBC w związku z zapobieganiem nadużyciom finansowym, korupcji i wszelkim innym nielegalnym działaniom.

3.1.5 Program na rzecz przeciwdziałania praniu pieniędzy i finansowaniu terroryzmu

W 2007 r. EBC ustanowił wewnętrzny program przeciwdziałania praniu pieniędzy i finansowaniu terroryzmu. W EBC działa specjalna komórka, która identyfikuje, analizuje i eliminuje ryzyko związane z praniem pieniędzy i finansowaniem terroryzmu we wszystkich obszarach działalności EBC, w których może ono

⁴ Rozporządzenie (WE) nr 1073/1999.

wystąpić. I tak na przykład sprawdzenie przestrzegania przepisów w tym zakresie jest częścią oceny, czy kontrahenci EBC spełniają kryteria kwalifikacji. Szczególną uwagę zwraca się przy tym na ograniczenia przyjęte przez UE oraz na publiczne oświadczenia Financial Action Task Force (FATF). Uzupełnieniem ramowych zasad przeciwdziałania praniu pieniędzy i finansowaniu terroryzmu obowiązujących w EBC jest system sprawozdawczości wewnętrznej, który zapewnia systematyczne zbieranie i przekazywanie Zarządowi wszelkich istotnych informacji dotyczących tych zagadnień.

3.2 Zatrudnienie

Duży wpływ na poziom zatrudnienia w EBC wywarły przygotowania do uruchomienia Jednolitego Mechanizmu Nadzorczego, które nastąpiło 4 listopada 2014 r. Średnie zatrudnienie (w etatach przeliczeniowych) wzrosło z 1683 w 2013 r. do 2155 w 2014 r. Na koniec 2014 r. EBC zatrudniał 2577 pracowników. Więcej informacji można znaleźć w rocznym sprawozdaniu finansowym w nocie 31 „Koszty osobowe”.

Zakończył się uruchomiony w styczniu 2013 r. dwuletni program pomocy w zmianie drogi zawodowej. Program okazał się udany: 45 pracowników skorzystało z oferty, by szukać pracy poza EBC.

3.3 Zarządzanie portfelami

EBC ma dwa portfele inwestycyjne: portfel rezerw walutowych (w dolarach amerykańskich i jenach japońskich) oraz portfel inwestycyjny funduszy własnych (w euro). Ponadto środki związane z programami emerytalnymi EBC są inwestowane w ramach portfela zarządzanego przez podmiot zewnętrzny. Poza tym na potrzeby polityki pieniężnej EBC utrzymuje denominowane w euro papiery wartościowe nabyte w ramach programu dotyczącego rynków papierów wartościowych (SMP), programu skupu papierów wartościowych zabezpieczonych aktywami (ABSPP) i trzech programów skupu obligacji zabezpieczonych (CBPP).

3.4 Sporządzenie sprawozdanie finansowego EBC

Roczne sprawozdanie finansowe EBC jest sporządzane przez Zarząd zgodnie z zasadami rachunkowości określonymi przez Radę Prezesów⁵.

Dział Sprawozdawczości i Polityki Finansowej w Dyrekcji Generalnej Administracji odpowiada za sporządzenie rocznego sprawozdania finansowego, we współpracy z innymi pionami, oraz za terminowe udostępnienie całej związanej z nim dokumentacji niezależnemu biegłemu rewidentowi i organom decyzyjnym.

⁵ Zob. opis zasad rachunkowości.

Komitet EBC ds. Zarządzania Aktywami i Pasywami – w którego skład wchodzi przedstawiciele pionów operacji rynkowych, księgowości, sprawozdawczości finansowej, zarządzania ryzykiem i pionu budżetowego – systematycznie monitoruje i ocenia wszystkie czynniki, które mogą wpływać na bilans oraz rachunek zysków i strat EBC. Komitet ten sprawdza roczne sprawozdanie finansowe i dokumentację towarzyszącą przed ich przedstawieniem Zarządowi do zatwierdzenia.

Procesy sprawozdawczości finansowej i roczne sprawozdanie finansowe EBC mogą zostać poddane audytowi wewnętrznemu. Wszystkie sprawozdania z audytu wewnętrznego, które mogą obejmować zalecenia pokontrolne skierowane do odpowiednich pionów, są składane Zarządowi.

Roczne sprawozdanie finansowe EBC jest ponadto badane przez niezależnego biegłego rewidenta, zatwierdzonego przez Radę UE na podstawie rekomendacji Rady Prezesów. Biegły rewident bada księgi rachunkowe i sprawozdania finansowe EBC oraz ma pełny dostęp do wszystkich informacji o zawieranych przez bank transakcjach. Zadaniem biegłego rewidenta jest wyrażenie opinii o tym, czy roczne sprawozdanie finansowe daje prawdziwy i rzetelny obraz sytuacji finansowej EBC i wyników jego działalności, zgodnie z zasadami rachunkowości określonymi przez Radę Prezesów. W tym celu biegły rewident sprawdza, czy mechanizmy kontroli wewnętrznej zastosowane przy sporządzaniu i prezentacji rocznego sprawozdania finansowego były właściwe, oraz ocenia adekwatność przyjętych zasad rachunkowości.

Po zaakceptowaniu przez Zarząd publikacji rocznego sprawozdania finansowego jest ono – wraz z opinią niezależnego biegłego rewidenta i kompletną dokumentacją towarzyszącą – przedstawiane do oceny Komitetowi ds. Audytu, po czym zostaje przekazane do zatwierdzenia przez Radę Prezesów.

Roczne sprawozdanie finansowe EBC jest zatwierdzane przez Radę Prezesów w lutym każdego roku i publikowane natychmiast po zatwierdzeniu. Od 2015 r. roczne sprawozdanie finansowe będzie publikowane łącznie ze sprawozdaniem z działalności i skonsolidowanym bilansem Eurosystemu.

4 Zarządzanie ryzykiem

EBC jest narażony zarówno na ryzyka finansowe, jak i operacyjne. Zarządzanie ryzykiem stanowi zatem niezwykle ważny element działalności banku i polega na ciągłej identyfikacji, ocenie, redukcji i monitorowaniu ryzyka.

4.1 Ryzyka finansowe

Ryzyka finansowe wynikają z podstawowej działalności EBC i związanych z nią ekspozycji, w tym (a) rezerw walutowych i złota, (b) portfeli inwestycyjnych denominowanych w euro oraz (c) zasobów papierów wartościowych zakupionych na potrzeby polityki pieniężnej w ramach trzech programów CBPP, programu SMP i programu ABSPP. Ryzyka finansowe wynikające z tych ekspozycji obejmują ryzyko

kredytowe, ryzyko rynkowe i ryzyko płynności. EBC podejmuje decyzje o alokacji aktywów i stosuje odpowiednie zasady dotyczące zarządzania ryzykiem i analiz *due diligence*, z uwzględnieniem przeznaczenia poszczególnych portfeli i ekspozycji finansowych, a także preferencji organów decyzyjnych EBC w dziedzinie ryzyka. Aby preferencje te były zawsze respektowane, EBC systematycznie monitoruje i mierzy ryzyka, w razie potrzeby podejmuje działania w celu ich redukcji oraz prowadzi regularne przeglądy zasad alokacji aktywów i zarządzania ryzykiem.

Pomiaru ryzyk finansowych można dokonywać na szereg sposobów. EBC w tym celu stosuje własne techniki szacowania ryzyka, które opierają się na symulacji łącznego ryzyka rynkowego i kredytowego. Główne koncepcje, techniki modelowania i założenia stosowane do pomiaru ryzyka opierają się na standardach rynkowych⁶. Aby uzyskać pełny obraz potencjalnych zdarzeń związanych z ryzykiem, które mogą mieć różną częstotliwość i różną wagę, EBC stosuje dwie miary statystyczne: wartość zagrożoną (*Value at Risk*, VaR) i oczekiwany niedobór (*Expected Shortfall*)⁷, obliczane dla różnych poziomów ufności. Jako objaśnienie i uzupełnienie statystycznych szacunków ryzyka stosuje się ponadto analizę wrażliwości i scenariuszy warunków skrajnych.

Na dzień 31 grudnia 2014 r. ryzyko finansowe, na jakie narażony jest EBC z tytułu posiadanych aktywów finansowych, mierzone metodą VaR przy 95-procentowym poziomie ufności (VaR95%) za okres jednego roku, wynosiło 8,6 mld EUR, czyli tyle samo co łączne ryzyko na dzień 31 grudnia 2013 roku⁸.

4.1.1 Ryzyko kredytowe

EBC zarządza ryzykiem kredytowym (obejmującym ryzyka niewykonania zobowiązań i migracji⁹) przede wszystkim przez stosowanie zasad alokacji aktywów, kryteriów kwalifikacji, ocen typu *due diligence* i systemu limitów ekspozycji, a w przypadku niektórych operacji kredytowych także za pomocą różnych form zabezpieczania kredytów. Środki kontroli i limity ryzyka stosowane przez EBC do wyznaczania ekspozycji na ryzyko kredytowe są różne dla różnych rodzajów operacji

⁶ Prawdopodobieństwo niewykonania zobowiązań i migracji ratingów wyprowadza się z badań publikowanych przez główne agencje ratingowe. Zmienność, korelacje i ogólne współzależności między zmiennymi ryzyka kredytowego i rynkowego modeluje się metodą kopuły wieloczynnikowej, z kalibracją na podstawie danych historycznych.

⁷ Wartość zagrożoną (VaR) definiuje się jako górny próg potencjalnej straty z tytułu portfela aktywów finansowych, który zgodnie z przyjętym modelem statystycznym nie zostanie przekroczony przy danej wartości prawdopodobieństwa (poziomie ufności) w danym okresie (horyzont ryzyka). Oczekiwany niedobór to spójna miara ryzyka, w której stosuje się ten sam horyzont i ten sam poziom ufności co przy obliczaniu VaR, ale jest ostrożniejsza niż VaR, gdyż mierzy średnią stratę ważoną prawdopodobieństwem, jaka może wystąpić przy najbardziej pesymistycznym scenariuszu powyżej progu określonego dla VaR. Stratę w tym kontekście definiuje się jako różnicę między wartością bilansową netto portfeli EBC na początek horyzontu a ich symulowaną wartością na koniec horyzontu.

⁸ Szacunki ryzyka przedstawione w niniejszym sprawozdaniu uzyskano za pomocą spójnego zestawu metod i założeń dla ekspozycji według stanu na 31 grudnia 2013 r. i 31 grudnia 2014 r.

⁹ Ryzyko niewykonania zobowiązań z tytułu kredytu definiuje się jako ryzyko strat finansowych z powodu wystąpienia zdarzenia polegającego na niewiązaniu się strony zobowiązanej (kontrahenta lub emitenta) w terminie ze spoczywających na niej zobowiązań finansowych. Ryzyko migracji to ryzyko poniesienia strat finansowych z powodu zmiany cen aktywów finansowych w następstwie pogorszenia się ich jakości kredytowej lub obniżenia ratingu.

i odzwierciedlają cele strategiczne lub inwestycyjne poszczególnych portfeli oraz parametry ryzyka aktywów bazowych.

Zasoby rezerw walutowych EBC są narażone zarówno na ryzyko niewykonania zobowiązań, jak i na ryzyko migracji związane z kredytami. Ryzyka te są jednak minimalne, gdyż rezerwy inwestuje się w aktywa o wysokiej jakości kredytowej.

Zasoby złota w posiadaniu EBC nie rodzą ryzyka kredytowego, gdyż złota nie pożyczają się osobom trzecim.

Portfel inwestycyjny denominowany w euro ma przede wszystkim zapewnić EBC dochód na pokrycie kosztów operacyjnych, przy zachowaniu zainwestowanego kapitału. W przypadku tych zasobów stopa zwrotu ma zatem większe znaczenie dla alokacji aktywów i zasad kontroli ryzyka niż w przypadku rezerw dewizowych EBC. Niemniej ryzyko kredytowe związane z tymi zasobami utrzymuje się na umiarkowanym poziomie.

Papiery wartościowe nabyte na potrzeby polityki pieniężnej w ramach programów CBPP, SMP i ABSPP są wyceniane według zamortyzowanego kosztu z uwzględnieniem utraty wartości, czyli nie podlegają aktualizacji wyceny według cen rynkowych. Dlatego też ryzyko migracji związane z tymi ekspozycjami nie wpływa bezpośrednio na sprawozdania finansowe EBC. Papiery te mogą być natomiast obciążone ryzykiem niewykonania zobowiązań kredytowych, a pogorszenie się ich jakości może wpływać na sprawozdanie finansowe EBC przez regularny proces analizy i ujmowania utraty wartości. W przypadku programu SMP charakter ryzyka kredytowego wynika z ówczesnego podziału zakupów między krajami, który zależał od względów polityki pieniężnej. W przypadku trzech portfeli CBPP ryzyko niewykonania zobowiązań jest utrzymywane na umiarkowanym poziomie przez stosowanie zasad alokacji aktywów, limitów ekspozycji oraz zasad kwalifikacji – dzięki nim portfele obligacji zabezpieczonych są zróżnicowane i mają wysoką jakość kredytową. W zarządzaniu ryzykiem niewykonania zobowiązań związanym z portfelem ABSPP oprócz kryteriów kwalifikacji stosuje się kompleksowy proces *due diligence*, aby mieć pewność, że wszystkie kupowane papiery wartościowe zabezpieczone aktywami są wysokiej jakości, proste i przejrzyste. Wynikający stąd poziom ryzyka kredytowego, jakie wiąże się z papierami wartościowymi utrzymywanymi na potrzeby polityki pieniężnej, mieści się w granicach tolerancji przyjętych w EBC.

4.1.2 Ryzyko rynkowe¹⁰

Głównymi rodzajami ryzyka rynkowego, na które EBC jest narażony w ramach zarządzania aktywami, są ryzyka kursowe i surowcowe (zmian ceny złota)¹¹. EBC jest również narażony na ryzyko stopy procentowej¹².

¹⁰ Ryzyko rynkowe to ryzyko strat finansowych wynikających z takich zmian cen i stóp rynkowych, które nie są powiązane ze zdarzeniami kredytowymi.

Ryzyka kursowe i surowcowe

EBC jest narażony na ryzyko kursowe i ryzyko surowcowe w związku z zasobami rezerw walutowych i złota. Z uwagi na wielkość ekspozycji oraz zmienność kursów walutowych i ceny złota te dwa rodzaje ryzyka dominują w profilu ryzyka finansowego.

Z uwagi na znaczenie złota i rezerw walutowych dla swojej polityki EBC nie dąży do eliminacji ryzyka kursowego i surowcowego. Do redukcji tych ryzyk przyczynia się w znacznym stopniu zróżnicowanie zasobów różnych walut i złota, choć głównym kryterium alokacji aktywów jest potencjalna konieczność podjęcia przez bank interwencji.

Ryzyko kursowe i ryzyko surowcowe mają dominujący udział w profilu ryzyka EBC. Głównym źródłem tych ryzyk jest zmienność ceny złota i kursu dolara amerykańskiego. Zgodnie z zasadami obowiązującymi w Eurosystemie różnice z wyceny dla złota i dolara, które na 31 grudnia 2014 r. wynosiły odpowiednio 12,1 mld EUR (w 2013 r. 10,1 mld EUR) oraz 6,2 mld EUR (w 2013 r. 1,7 mld EUR), mogą zostać wykorzystane w przyszłości do amortyzacji ewentualnych niekorzystnych zmian cen aktywów bazowych, tak aby ograniczyć lub nawet wyeliminować ich wpływ na rachunek zysków i strat EBC.

Ryzyko stopy procentowej

Papiery wartościowe nabyte w ramach trzech programów CBPP, programu SMP i programu ABSPP są wyceniane według zamortyzowanego kosztu z uwzględnieniem utraty wartości, czyli nie podlegają aktualizacji wyceny według cen rynkowych. Tym samym nie są bezpośrednio narażone na ryzyko stopy procentowej.

Natomiast większość rezerw walutowych EBC i portfele inwestycyjne denominowane w euro są inwestowane w papiery wartościowe o stałym dochodzie, które podlegają aktualizacji wyceny według cen rynkowych, czyli są narażone na ryzyko stopy procentowej. Zarządzanie ryzykiem stopy procentowej związanym z tymi portfelami obejmuje stosowanie zasad alokacji aktywów i limitów ryzyka rynkowego, dzięki którym ryzyko rynkowe pozostaje pod kontrolą na poziomie odpowiadającym preferencjom EBC w zakresie relacji między ryzykiem a rentownością w odniesieniu do poszczególnych portfeli. Gdy porówna się portfele o stałym dochodzie według zmodyfikowanego średniego okresu zwrotu¹³, różnice w preferencjach co do relacji ryzyko-zwrot powodują, że dla portfela inwestycyjnego denominowanego w euro okres ten jest dłuższy niż dla rezerw walutowych.

¹¹ Ryzyko kursowe to ryzyko strat finansowych z tytułu pozycji denominowanych w walucie obcej z powodu wahań kursów walutowych. Ryzyko surowcowe to ryzyko strat finansowych na surowcach wskutek wahań ich cen rynkowych.

¹² Ryzyko stopy procentowej definiuje się jako ryzyko strat finansowych spowodowanych obniżeniem się wyceny rynkowej instrumentów finansowych w wyniku niekorzystnych zmian stóp procentowych (rentowności).

¹³ Zmodyfikowany średni okres zwrotu (*modified duration*) to miara wrażliwości wartości portfeli na równoległe przesunięcia krzywych rentowności.

Ekspozycja EBC na ryzyko stopy procentowej jest ograniczona i w 2014 r. utrzymywała się na zasadniczo stabilnym, niskim poziomie.

4.1.3 Ryzyko płynności

Z uwagi na znaczenie euro jako jednej z głównych walut rezerwowych i rolę EBC jako banku centralnego, a także na strukturę jego aktywów i pasywów, jedynym znaczącym ryzykiem płynności, na jakie narażony jest EBC, jest ryzyko strat finansowych wskutek niemożności odpowiednio szybkiego upłynnienia składnika aktywów po jego aktualnej cenie rynkowej. Wobec stabilności portfeli EBC i ich ściśle określonego przeznaczenia głównym źródłem ekspozycji EBC na ryzyko płynności są jego rezerwy walutowe – w razie potrzeby przeprowadzenia interwencji walutowej może być konieczne upłynnienie dużych kwot tych rezerw w krótkim terminie.

Zarządzanie ryzykiem płynności w odniesieniu do rezerw walutowych EBC odbywa się poprzez określenie takiej alokacji aktywów i ustanowienie takich limitów, aby wystarczająco duża część zasobów EBC była zainwestowana w aktywa, które można szybko upłynnić bez istotnej szkody dla ich ceny.

W ciągu 2014 r. profil ryzyka płynności w odniesieniu do portfeli EBC był zasadniczo stabilny.

4.2 Ryzyko operacyjne

Ryzyko operacyjne w EBC definiuje się jako ryzyko negatywnych skutków finansowych, biznesowych lub reputacyjnych spowodowanych czynnikiem ludzkim¹⁴, niewłaściwym wprowadzeniem lub nieodpowiednim funkcjonowaniem zarządzania wewnętrznego i procesów biznesowych, nieodpowiednim funkcjonowaniem systemów, od których zależą te procesy, lub zdarzeniami zewnętrznymi (takimi jak klęski żywiołowe lub atak z zewnątrz). Głównym celem systemu zarządzania ryzykiem operacyjnym w EBC jest (a) przyczynianie się do wypełnienia misji i celów EBC oraz (b) ochrona jego reputacji i innych aktywów przed stratami, nadużyciami i szkodami.

W systemie zarządzania ryzykiem operacyjnym każdy pion odpowiada za identyfikację i ocenę własnego ryzyka operacyjnego, reagowanie na nie, informowanie o nim oraz jego monitoring. Stosowane przy tym strategie reagowania na ryzyko i procedury jego akceptacji powinny być zgodne z ogólnymi zasadami tolerancji na ryzyko obowiązującymi w EBC. Zasady te są powiązane z matrycą ryzyka obejmującą wpływ ryzyka na EBC oraz prawdopodobieństwo jego wystąpienia (z wykorzystaniem kryteriów ilościowych i jakościowych).

Komórka zarządzania ryzykiem operacyjnym i ciągłością działania opracowuje przepisy w tych dwóch dziedzinach oraz świadczy pomoc metodyczną w tym

¹⁴ Termin „czynnik ludzki” jest użyty w szerokim znaczeniu i obejmuje wszelkie niekorzystne działania personelu oraz nieefektywną gospodarkę i politykę kadrową.

zakresie jednostkom bezpośrednio odpowiedzialnym za ryzyko. Przedstawia ponadto Komitetowi ds. Ryzyka Operacyjnego i Zarządowi roczne i doraźne sprawozdania na temat ryzyka operacyjnego oraz wspiera organy decyzyjne w nadzorze zwierzchnim nad zarządzaniem ryzykiem operacyjnym w EBC. Koordynuje i realizuje program zapewnienia ciągłości działania, w tym prowadzi regularne testy i przeglądy rozwiązań w tym zakresie dotyczących krytycznych działań EBC, a w razie poważnego zakłócenia działalności wspiera zespół zarządzania kryzysowego, jego jednostki pomocnicze i odpowiednie pionosy.

5 Zasoby finansowe

5.1 Kapitał

W związku z wprowadzeniem przez Łotwę z dniem 1 stycznia 2014 r. wspólnej waluty Latvijas Banka wpłacił w tej dacie kwotę 29,4 mln EUR. W wyniku tej wpłaty, a także aktualizacji wag krajowych banków centralnych w kluczu kapitałowym EBC, opłacony kapitał EBC na dzień 31 grudnia 2014 r. wyniósł 7697 mln EUR. Szczegółowe informacje o kapitale EBC przedstawiono w rocznym sprawozdaniu finansowym w nocie 16.1 „Kapitał”.

5.2 Rezerwa na ryzyka: kursowe, stopy procentowej, kredytowe i zmian ceny złota

Z uwagi na wysoki stopień narażenia na ryzyka finansowe wymienione w punkcie 4 EBC utrzymuje rezerwę na ryzyka: kursowe, stopy procentowej, kredytowe i zmian ceny złota. Poziom tej rezerwy i zasadność jej dalszego utrzymywania weryfikuje się co roku z uwzględnieniem różnych czynników, w tym przede wszystkim wielkości zasobu aktywów obciążonych ryzykiem, stopnia materializacji ryzyka w bieżącym roku obrotowym, wyników przewidywanych na nadchodzący rok oraz oceny ryzyka obejmującej wyliczenie wartości zagrożonej (VaR) dla aktywów obciążonych ryzykiem, stosowanej konsekwentnie w kolejnych okresach. Wysokość rezerwy na ryzyko łącznie z kwotą ogólnego funduszu rezerwowego EBC nie może przekroczyć wartości kapitału opłaconego przez krajowe banki centralne strefy euro.

Na dzień 31 grudnia 2013 r. rezerwa na ryzyka: kursowe, stopy procentowej, kredytowe i zmian ceny złota, wyniosła 7530 mln EUR. Z dniem 1 stycznia 2014 r. Latvijas Banka wpłacił kwotę 30,5 mln EUR. Po uwzględnieniu wyników oceny ryzyka Rada Prezesów zdecydowała o dalszym podwyższeniu tej rezerwy na dzień 31 grudnia 2014 r. do 7575 mln EUR. Kwota ta jest równa wysokości kapitału EBC opłaconego przez krajowe banki centralne ze strefy euro na 31 grudnia 2014 r.

5.3 Różnice z wyceny

Niezrealizowane zyski z tytułu złota, walut obcych i papierów wartościowych, oprócz wycenianych według zamortyzowanego kosztu, nie są wykazywane jako przychód

w rachunku zysków i strat, lecz przenoszone bezpośrednio do bilansu EBC na konto różnic z wyceny, po stronie pasywów. Salda te mogą zostać wykorzystane do amortyzacji ewentualnych niekorzystnych zmian cen i kursów walutowych, stanowią więc bufor finansowy, wzmacniający odporność EBC na ryzyka bazowe.

Na koniec grudnia 2014 r. łączna kwota różnic z wyceny z tytułu złota, walut obcych i papierów wartościowych wynosiła 20,2 mld EUR¹⁵. Więcej informacji można znaleźć w opisie zasad rachunkowości i nocie 15 do bilansu „Różnice z wyceny”.

6 Wpływ głównych działań EBC na sprawozdanie finansowe

Poniższa tabela przedstawia główne operacje i funkcje realizowane przez EBC w ramach jego mandatu oraz ich wpływ na sprawozdanie finansowe.

Operacja lub funkcja	Wpływ na roczne sprawozdanie finansowe EBC
Operacje polityki pieniężnej	Standardowe operacje polityki pieniężnej są prowadzone w trybie zdecentralizowanym przez krajowe banki centralne należące do Eurosystemu, w związku z czym nie wpływają bezpośrednio na roczne sprawozdanie finansowe EBC.
Papiery wartościowe utrzymywane na potrzeby polityki pieniężnej (CBPP, SMP, ABSPP)	Papiery zakupione przez EBC są wykazywane w pozycji „Papiery wartościowe na potrzeby polityki pieniężnej”. Wycenia się je według zamortyzowanego kosztu i co najmniej raz w roku poddaje testowi na utratę wartości. Naliczone odsetki kuponowe oraz amortyzację premii lub dyskonta ujmuje się w rachunku zysków i strat ¹⁶ .
Działalność inwestycyjna (zarządzanie rezerwami dewizowymi i funduszami własnymi)	Rezerwy dewizowe EBC są wykazywane w bilansie ¹⁷ lub ujmowane pozabilansowo do dnia rozliczenia. Portfel funduszy własnych EBC jest wykazywany w bilansie, głównie w pozycji „Inne aktywa finansowe”. Wynik z tytułu odsetek, w tym naliczone odsetki kuponowe oraz amortyzację premii lub dyskonta, ujmuje się w rachunku zysków i strat ¹⁸ . Niezrealizowane straty cenowe i kursowe, a także realizowane zyski i straty z tytułu sprzedaży papierów wartościowych, także wykazywane są w rachunku zysków i strat ¹⁹ , natomiast niezrealizowane zyski są ujmowane w bilansie w pozycji „Różnice z wyceny”.
Systemy płatności (TARGET2)	Salda w ramach Eurosystemu pomiędzy krajowymi bankami centralnymi ze strefy euro a EBC wynikające z TARGET2 przedstawia się w bilansie EBC w ujęciu netto jako jedno saldo, po stronie aktywów lub pasywów. Odsetki od tych sald ujmuje się w rachunku zysków i strat w pozycjach „Pozostałe przychody z tytułu odsetek” i „Pozostałe koszty z tytułu odsetek”.
Obieg banknotów	Na EBC przypada 8% całkowitej wartości banknotów euro w obiegu. Udział ten jest zabezpieczony na należnościach od krajowych banków centralnych, oprocentowanych według stopy podstawowych operacji refinansujących. Odsetki te wykazuje się w rachunku zysków i strat w pozycji „Przychody z tytułu odsetek związane z przydziałem banknotów euro w ramach Eurosystemu”. Koszty międzynarodowego transportu banknotów euro z drukarni do krajowych banków centralnych (dostawy nowych banknotów) oraz między krajowymi bankami centralnymi (wyrównywanie niedoborów za pomocą zapasów) pokrywa centralnie EBC. Są one wykazywane w rachunku zysków i strat w pozycji „Usługi produkcji banknotów”.
Nadzór bankowy	Roczne koszty ponoszone przez EBC w związku z zadaniami nadzorczymi są przez niego odzyskiwane w rocznych opłatach nadzorczych pobieranych od nadzorowanych banków. Od początku listopada 2014 r. opłaty nadzorcze są wykazywane metodą memoriałową w rachunku zysków i strat, w pozycji „Wynik z tytułu opłat i prowizji”.

¹⁵ Pozycja „Różnice z wyceny” obejmuje także ponowną wycenę świadczeń po okresie zatrudnienia.

¹⁶ W pozycjach „Pozostałe przychody z tytułu odsetek” i „Pozostałe koszty z tytułu odsetek”.

¹⁷ Głównie w pozycjach „Złoto i należności w złocie”, „Należności od nierezydentów strefy euro w walutach obcych”, „Należności od rezydentów strefy euro w walutach obcych” oraz „Zobowiązania wobec nierezydentów strefy euro w walutach obcych”.

¹⁸ Przychody związane z rezerwami walutowymi EBC są wykazywane w pozycji „Przychody z tytułu odsetek od dewizowych aktywów rezerwowych”, natomiast przychody i koszty odsetkowe dotyczące funduszy własnych w pozycjach „Pozostałe przychody z tytułu odsetek” i „Pozostałe koszty z tytułu odsetek”.

¹⁹ W pozycjach „Odpisy aktualizujące wartość aktywów i pozycji finansowych” oraz „Zrealizowane zyski/straty z tytułu operacji finansowych”.

7 Wynik finansowy za 2014 r.

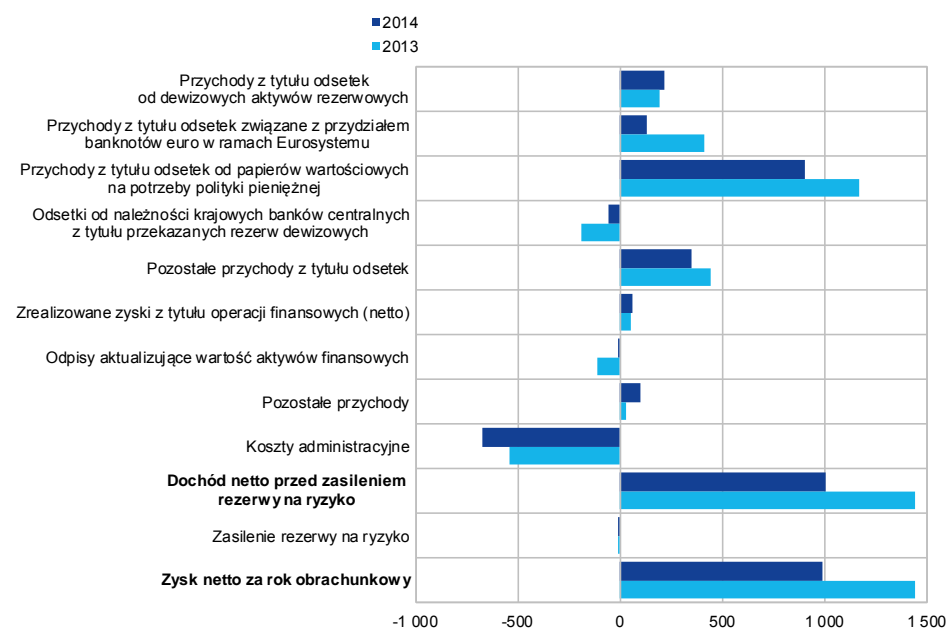
Zysk netto EBC za 2014 r., po zasileniu rezerwy na ryzyko kwotą 15 mln EUR (w 2013 r. 0,4 mln EUR), wyniósł 989 mln EUR (w 2013 r. 1440 mln EUR).

Na wykresie 1 przedstawiono pozycje rachunku zysków i strat EBC za 2014 r. i porównanie z 2013 r.

Wykres 1

Pozycje rachunku zysków i strat EBC za lata 2014 i 2013

(mln EUR)



Źródło: EBC.

Najważniejsze kwestie

- Wynik z tytułu odsetek w 2014 r. obniżył się do 1536 mln EUR, wobec 2005 mln EUR w 2013 r., przede wszystkim z powodu (a) obniżenia się przychodów odsetkowych z tytułu udziału EBC w łącznej wartości banknotów euro w obiegu, co z kolei wynikało z niższej średniej stopy procentowej podstawowych operacji refinansujących w 2014 r. oraz (b) spadku przychodów odsetkowych od papierów wartościowych zakupionych w ramach programu dotyczącego rynków papierów wartościowych oraz pierwszego i drugiego programu skupu obligacji zabezpieczonych, wskutek upływu terminu zapadalności papierów. Wpływ obniżenia się tych przychodów został częściowo skompensowany przez spadek kosztów odsetkowych związanych z należnościami krajowych banków centralnych strefy euro z tytułu dewizowych aktywów rezerwowych przekazanych do EBC.
- W 2014 r. z powodu ogólnego wzrostu wartości rynkowej papierów wartościowych w portfelu dolarowym i portfelu funduszy własnych odpisy aktualizujące były znacznie niższe – wyniosły 8 mln EUR, wobec 115 mln EUR w 2013 r.
- Łączne koszty administracyjne EBC, w tym amortyzacja, wyniosły w 2014 r. 677 mln EUR, wobec 527 mln EUR w 2013 r. Wzrost ten wynikał głównie z kosztów poniesionych w związku z Jednolitym Mechanizmem Nadzorczym. W pozycji tej nie wykazano większości kosztów poniesionych w związku z budową nowej siedziby EBC, które zostały skapitalizowane.
- W listopadzie 2014 r. EBC przeprowadził się do nowej siedziby, w związku z czym kapitalizowane koszty poniesione do tego czasu zostały przeksięgowane z pozycji „Środki trwałe w budowie” do odpowiednich pozycji aktywów. Umorzenie zaczęto naliczać w styczniu 2015 r., zgodnie z przyjętymi przez EBC zasadami.
- Zmiana zasad rachunkowości: jak podano w opisie tych zasad, zmienił się sposób ujmowania papierów wartościowych obecnie utrzymywanych na potrzeby polityki pieniężnej. Niezależnie od przeznaczenia papiery te są wyceniane według zamortyzowanego kosztu z uwzględnieniem utraty wartości. Zmiana ta nie wpłynęła na wynik finansowy EBC.

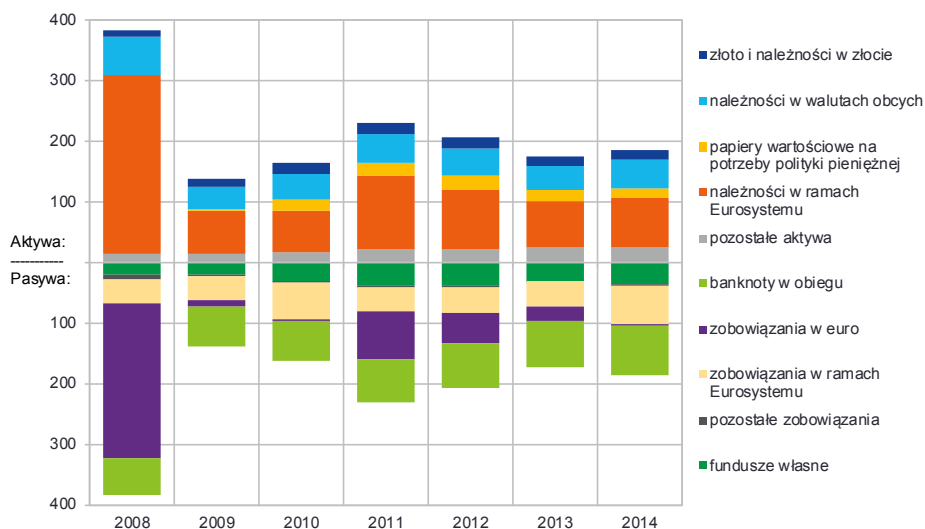
Sprawozdania finansowe EBC w długim okresie

Wykresy 2 i 3 przedstawiają, jak w latach 2008–14 zmieniały się bilans oraz rachunek zysków i strat EBC, a także ich pozycje składowe.

Wykres 2

Zmiany bilansu EBC w latach 2008–14

(mld EUR)

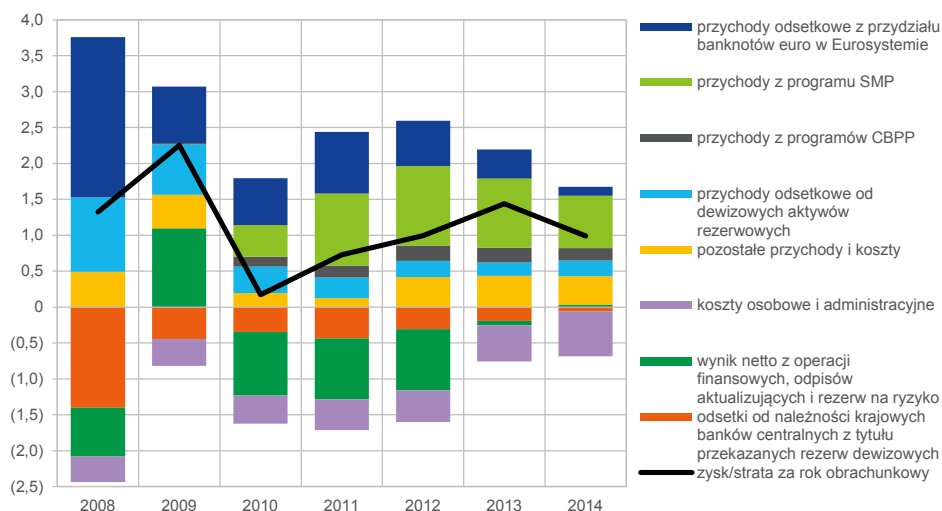


Źródło: EBC.

Wykres 3

Zmiany rachunku zysków i strat EBC w latach 2008–14

(mld EUR)



Źródło: EBC.

Od 2008 r. suma bilansowa EBC znacznie się zmniejszyła. Wraz z poprawą dostępu kontrahentów Eurosystemu do finansowania w dolarach amerykańskich Eurosystem stopniowo ograniczał operacje zasilające w płynność w tej walucie. Związane z tym zmniejszenie należności EBC w ramach Eurosystemu i jego zobowiązań denominowanych w euro było głównym czynnikiem ogólnego spadku sumy bilansowej EBC w tym okresie. Spadek ten został jedynie w części zrównoważony przez (a) wzrost łącznej wartości banknotów w obiegu, (b) zakupy papierów wartościowych na potrzeby polityki pieniężnej oraz (c) wzrost funduszy własnych netto, obejmujących kapitał EBC, rezerwę na ryzyko ogólne i różnice z wyceny.

Na wysokość zysku netto EBC w omawianym okresie wpływ miały następujące czynniki:

- Obniżyła się stopa procentowa podstawowych operacji refinansujących, przez co znacznie zmalały dochody EBC z renty menniczej. Średnia stopa za 2014 r. wyniosła 0,16%, wobec 4% w 2008 r. W efekcie przychody odsetkowe z tytułu banknotów w obiegu spadły z 2,2 mld EUR w 2008 r. do 0,1 mld EUR w 2014 r.
- Kwota 3,6 mld EUR została przeniesiona do ogólnej rezerwy na ryzyka: kursowe, stóp procentowych, kredytowe i zmian ceny złota. O tę samą kwotę zmniejszył się zysk wykazany w rachunku zysków i strat.
- Stopniowo malały przychody z tytułu odsetek od dewizowych aktywów rezerwowych, głównie z powodu spadku rentowności dolara amerykańskiego i wynikającego stąd obniżenia się przychodów odsetkowych z tytułu portfela dolarowego. W 2014 r. przychody netto z tytułu walutowych aktywów rezerwowych wyniosły 0,2 mld EUR, wobec 1,0 mld EUR w 2008 r.
- Średnio 55% łącznych przychodów odsetkowych netto EBC w ostatnich pięciu latach pochodziło z zakupów papierów wartościowych na potrzeby polityki pieniężnej w ramach portfeli SMP i CBPP.

Sprawozdanie finansowe EBC

Bilans na dzień 31 grudnia 2014 r.

AKTYWA	NR NOTY	2014 EUR	2013 EUR
Złoto i należności w złocie	1	15 980 317 601	14 063 991 807
Należności od nierezydentów strefy euro w walutach obcych	2		
Należności od MFW	2.1	669 336 060	627 152 259
Środki na rachunkach w bankach, inwestycje w papiery wartościowe, kredyty zagraniczne i inne aktywa zagraniczne	2.2	43 730 904 005	38 764 255 039
		44 400 240 065	39 391 407 298
Należności od rezydentów strefy euro w walutach obcych	2.2	1 783 727 949	1 270 792 764
Należności od nierezydentów strefy euro w euro	3		
Środki na rachunkach w bankach, inwestycje w papiery wartościowe, kredyty	3.1	0	535 000 000
Pozostałe należności od instytucji kredytowych strefy euro w euro	4	2 120 620	9 487
Papiery wartościowe rezydentów strefy euro w euro	5		
Papiery wartościowe na potrzeby polityki pieniężnej	5.1	17 787 948 367	18 159 937 704
Należności w ramach Eurosystemu	6		
Należności z tytułu przydziału banknotów euro w ramach Eurosystemu	6.1	81 322 848 550	76 495 146 585
Pozostałe aktywa	7		
Środki trwałe oraz wartości niematerialne i prawne	7.1	1 249 596 659	971 175 790
Inne aktywa finansowe	7.2	20 626 359 858	20 466 245 900
Różnice z wyceny instrumentów pozabilansowych	7.3	319 624 726	104 707 529
Rozliczenia międzyokresowe	7.4	725 224 031	977 552 068
Pozycje różne	7.5	1 092 627 246	1 739 308 724
		24 013 432 520	24 258 990 011
Aktywa razem		185 290 635 672	174 175 275 656

PASYWA	NR NOTY	2014 EUR	2013 EUR
Banknoty w obiegu	8	81 322 848 550	76 495 146 585
Zobowiązania wobec innych rezydentów strefy euro w euro	9		
Pozostałe zobowiązania	9.1	1 020 000 000	1 054 000 000
Zobowiązania wobec nierezydentów strefy euro w euro	10	900 216 447	24 765 513 795
Zobowiązania wobec nierezydentów strefy euro w walutach obcych	11		
Depozyty, salda na rachunkach, pozostałe zobowiązania	11.1	458 168 063	18 478 777
Zobowiązania w ramach Eurosystemu	12		
Zobowiązania stanowiące równowartość przekazanych rezerw dewizowych	12.1	40 553 154 708	40 309 644 425
Pozostałe zobowiązania w ramach Eurosystemu (netto)	12.2	23 579 372 965	119 857 494
		64 132 527 673	40 429 501 919
Pozostałe pasywa	13		
Różnice z wyceny instrumentów pozabilansowych	13.1	178 633 615	185 010 549
Rozliczenia międzyokresowe	13.2	96 191 651	370 542 207
Pozycje różne	13.3	869 549 503	786 331 706
		1 144 374 769	1 341 884 462
Rezerwy celowe	14	7 688 997 634	7 619 546 534
Różnice z wyceny	15	19 937 644 696	13 358 190 073
Kapitał i rezerwy kapitałowe	16		
Kapitał	16.1	7 697 025 340	7 653 244 411
Zysk za rok bieżący		988 832 500	1 439 769 100
Pasywa razem		185 290 635 672	174 175 275 656

Rachunek zysków i strat za rok obrotowy zakończony 31 grudnia 2014 r.

	NR NOTY	2014 EUR	2013 EUR
Przychody z tytułu odsetek od dewizowych aktywów rezerwowych	24.1	217 003 159	187 279 973
Przychody z tytułu odsetek związane z przydziałem banknotów euro w ramach Eurosystemu	24.2	125 806 228	406 310 130
Pozostałe przychody z tytułu odsetek	24.4	2 512 243 088	6 477 297 658
<i>Przychody z tytułu odsetek</i>		<i>2 855 052 475</i>	<i>7 070 887 761</i>
Odsetki od należności krajowych banków centralnych z tytułu przekazanych rezerw dewizowych	24.3	(57 015 146)	(192 248 631)
Pozostałe koszty z tytułu odsetek	24.4	(1 262 336 836)	(4 873 777 652)
<i>Koszty z tytułu odsetek</i>		<i>(1 319 351 982)</i>	<i>(5 066 026 283)</i>
Wynik z tytułu odsetek	24	1 535 700 493	2 004 861 478
Zrealizowane zyski/straty z tytułu operacji finansowych	25	57 260 415	52 122 402
Odpisy aktualizujące wartość aktywów i pozycji finansowych	26	(7 863 293)	(114 607 365)
Zmiana stanu rezerw na ryzyka: kursowe, stopy procentowej, kredytowe i zmian ceny złota		(15 009 843)	(386 953)
Wynik z tytułu operacji finansowych, odpisów aktualizujących i rezerw na ryzyko		34 387 279	(62 871 916)
Wynik z tytułu opłat i prowizji	27, 28	28 158 654	(2 126 773)
Przychody z tytułu akcji i udziałów	29	780 935	1 168 907
Pozostałe przychody	30	67 253 502	26 107 807
Przychody netto ogółem		1 666 280 863	1 967 139 503
Koszty osobowe	31	(301 142 390)	(240 523 980)
Koszty administracyjne	32	(353 579 537)	(268 183 737)
Amortyzacja środków trwałych oraz wartości niematerialnych i prawnych		(15 312 728)	(10 468 686)
Usługi produkcji banknotów	33	(7 413 708)	(8 194 000)
Zysk za rok bieżący		988 832 500	1 439 769 100

Frankfurt nad Menem, 10 lutego 2015 r.

EUROPEJSKI BANK CENTRALNY

Mario Draghi
Prezes

Zasady (polityka) rachunkowości¹

Format i prezentacja sprawozdania finansowego

Sprawozdanie finansowe EBC opracowano w taki sposób, by rzetelnie przedstawiało sytuację finansową EBC oraz wyniki jego działalności. Sprawozdanie finansowe sporządzono zgodnie z niżej opisanymi zasadami (polityką) rachunkowości², uznanymi przez Radę Prezesów EBC za właściwe z uwagi na charakter działalności banku centralnego.

Podstawowe zasady rachunkowości

Zastosowano następujące podstawowe zasady rachunkowości: zasadę rzeczywistości gospodarczej i przejrzystości, ostrożności, ujęcia zdarzeń następujących po dniu bilansowym, istotności, kontynuacji działania, memoriału, spójności i porównywalności.

Ujmowanie aktywów i zobowiązań

Aktywa i zobowiązania ujmuje się w bilansie, gdy uprawdopodobni się otrzymanie lub przekazanie przez EBC przyszłych korzyści ekonomicznych z ich tytułu, zasadniczo wszystkie związane z nimi rodzaje ryzyka i korzyści zostały przeniesione na EBC, a koszt wytworzenia lub wartość aktywów bądź wysokość zobowiązań można wiarygodnie ustalić.

Podstawa sporządzenia sprawozdania finansowego

Sprawozdanie finansowe zostało sporządzone zgodnie z zasadą kosztu historycznego, zmodyfikowaną w celu uwzględnienia rynkowej wyceny rynkowych papierów wartościowych (oprócz przeznaczonych na potrzeby polityki pieniężnej), złota oraz wszystkich pozostałych aktywów i zobowiązań – zarówno bilansowych, jak i pozabilansowych – w walutach obcych. Transakcje dotyczące aktywów i zobowiązań finansowych są ujęte w sprawozdaniu według daty rozliczenia.

Transakcje na instrumentach finansowych w walutach obcych, z wyjątkiem transakcji spot na papierach wartościowych, wykazuje się pozabilansowo na dzień transakcji. W dacie rozliczenia zapisy pozabilansowe są odwracane, a transakcje ujemowane w bilansie. Zakup i sprzedaż walut obcych wpływa na pozycję walutową netto na

¹ Szczegółowe zasady rachunkowości EBC określa decyzja EBC/2010/21 z dnia 11 listopada 2010 r., Dz.U. L 35 z 9.2.2011, s. 1, której ostatnią nowelizacją stanowi decyzja EBC/2014/55 z dnia 15 grudnia 2014 r., jeszcze nieopublikowana w *Dzienniku Urzędowym*.

² Zasady te są zgodne z przepisem art. 26 ust. 4 statutu ESBC, zawierającym wymóg stosowania ujednoliconego podejścia do zasad rachunkowości i sprawozdawczości finansowej w zakresie operacji Eurosystemu.

dzień transakcji; zrealizowane zyski i straty ze sprzedaży również oblicza się na datę transakcji. Naliczone odsetki, premie i dyskonto dotyczące instrumentów finansowych w walutach obcych oblicza się i ujmuje codziennie. Również codziennie uwzględnia się je w pozycji walutowej.

Złoto oraz aktywa i zobowiązania w walutach obcych

Aktywa i zobowiązania w walutach obcych przelicza się na euro po kursie obowiązującym na dzień bilansowy. Przychody i koszty przelicza się według kursu obowiązującego na dzień ujęcia. Aktualizację wyceny aktywów i zobowiązań w walutach obcych, zarówno bilansowych, jak i pozabilansowych, przeprowadza się dla każdej waluty oddzielnie.

Aktualizację wyceny aktywów i zobowiązań w walutach obcych według cen rynkowych przeprowadza się odrębnie od aktualizacji według kursów walutowych.

Złoto wycenia się po cenie rynkowej obowiązującej na koniec roku obrotowego. Nie stosuje się rozróżnienia pomiędzy różnicami z wyceny cenowej i kursowej złota. Przeprowadza się tylko jedną wycenę na podstawie wyrażonej w euro ceny uncji złota, która za rok zakończony 31 grudnia 2014 r. określona została na podstawie kursu wymiany euro do dolara amerykańskiego z dnia 31 grudnia 2014 r.

Specjalne prawa ciągnięcia (SDR) są zdefiniowane jako koszyk walut. Na potrzeby wyceny zasobów SDR w posiadaniu EBC ich wartość obliczono jako ważoną sumę kursów czterech głównych walut (dolara amerykańskiego, euro, jena japońskiego i funta szterlinga) w przeliczeniu na euro na dzień 31 grudnia 2014 r.

Papiery wartościowe

Papiery wartościowe na potrzeby polityki pieniężnej

Przed 2014 r. wszystkie papiery wartościowe przeznaczone na potrzeby polityki pieniężnej były klasyfikowane jako utrzymywane do terminu zapadalności i wyceniane według zamortyzowanego kosztu z uwzględnieniem utraty wartości. W 2014 r. Rada Prezesów zdecydowała, że papiery wartościowe obecnie utrzymywane na potrzeby polityki pieniężnej będą wyceniane według zamortyzowanego kosztu z uwzględnieniem utraty wartości niezależnie od zamierzonego terminu ich utrzymywania. Ta zmiana zasad rachunkowości nie pociągnęła za sobą korekty porównywalnych danych za 2013 r., gdyż wszystkie istniejące papiery z tej kategorii były wycenione w ten właśnie sposób.

Pozostałe papiery wartościowe

Rynkowe papiery wartościowe (oprócz przeznaczonych na potrzeby polityki pieniężnej) i równorzędne aktywa wycenia się pojedynczo: albo po średnich cenach

rynkowych, albo według odpowiedniej krzywej dochodowości na dzień bilansowy. Na potrzeby wyceny nie wydziela się opcji wbudowanych w papiery wartościowe. W roku obrotowym zakończonym 31 grudnia 2014 r. zastosowano średnie ceny rynkowe z 30 grudnia 2014 r. Niepłynne akcje i udziały wycenia się po koszcie z uwzględnieniem utraty wartości.

Ustalanie wyniku finansowego

Przychody i koszty ujmuje się w okresie, w którym zostały osiągnięte lub poniesione³. Zrealizowane zyski i straty ze sprzedaży walut obcych, złota i papierów wartościowych ujmuje się w rachunku zysków i strat, a oblicza według średniego kosztu tych aktywów.

Niezrealizowane zyski nie są ujmowane jako przychody, lecz przenoszone bezpośrednio na konto różnic z wyceny.

Niezrealizowane straty wykazuje się w rachunku zysków i strat, jeżeli na koniec roku ich kwota przekracza wcześniejsze zyski z wyceny ujęte na odpowiednim rachunku różnic z wyceny. Niezrealizowane straty z tytułu określonego papieru wartościowego, waluty lub złota nie podlegają kompensacie z niezrealizowanymi zyskami z tytułu innych papierów wartościowych, walut lub złota. W wypadku gdy niezrealizowana strata na takiej pozycji jest wykazywana w rachunku zysków i strat, średni koszt tej pozycji zostaje obniżony do wysokości kursu lub ceny rynkowej na koniec roku. Niezrealizowane straty z tytułu swapów procentowych ujęte w rachunku zysków i strat na koniec roku podlegają rozliczeniu w kolejnych latach.

Straty z tytułu utraty wartości wykazuje się w rachunku zysków i strat i nie odwraca się ich w kolejnych latach, chyba że utrata wartości się zmniejszyła, a zmniejszenie to można powiązać z konkretnym zdarzeniem, które nastąpiło po początkowym ujęciu utraty wartości.

Premię i dyskonto z tytułu zakupionych papierów wartościowych oblicza się i ujmuje w przychodach z tytułu odsetek, zaś amortyzuje do upływu terminu zapadalności tych papierów.

Transakcje odwracalne

Transakcje odwracalne to operacje, w których EBC kupuje lub sprzedaje aktywa na podstawie umów z przyrzeczeniem odkupu bądź przeprowadza zabezpieczone operacje kredytowe.

Umowa z udzielonym przyrzeczeniem odkupu (repo) polega na sprzedaży papierów wartościowych za gotówkę z jednoczesnym zobowiązaniem do odkupu tych

³ W odniesieniu do rozliczeń międzyokresowych i rezerw celowych z tytułu kosztów administracyjnych stosuje się minimalny próg 100 000 EUR.

papierów od kontrahenta w określonym terminie, po uzgodnionej cenie. Umowy repo wykazuje się w pasywach bilansu jako zabezpieczone depozyty. Papiery wartościowe sprzedane w ramach umów repo pozostają w bilansie EBC.

Umowa z otrzymanym przyrzeczeniem odkupu (reverse repo) polega na kupnie papierów wartościowych za gotówkę z jednoczesnym zobowiązaniem do ich odsprzedaży kontrahentowi w określonym terminie, po uzgodnionej cenie. Umowy reverse repo wykazuje się w aktywach bilansu jako zabezpieczone pożyczki, ale nie uwzględnia się ich w zasobach papierów wartościowych EBC.

Transakcje odwracalne (w tym pożyczki papierów wartościowych) dokonywane w ramach programu automatycznych pożyczek papierów wartościowych ujmuje się w bilansie jedynie wówczas, gdy na rachunku EBC złożono zabezpieczenie w gotówce. W 2014 r. EBC nie otrzymał takiego zabezpieczenia.

Instrumenty pozabilansowe

Przy obliczaniu zysków i strat z tytułu różnic kursowych w pozycji walutowej netto uwzględnia się instrumenty walutowe, tj. walutowe transakcje forward, terminowe części swapów walutowych i inne instrumenty polegające na wymianie jednej waluty na inną w przyszłym terminie.

Aktualizację wyceny instrumentów na stopy procentowe przeprowadza się dla każdego instrumentu oddzielnie. Dienne zmiany wysokości zmiennego depozytu, który zabezpiecza otwarte kontrakty futures na stopy procentowe, ujmuje się w rachunku zysków i strat. Transakcje forward na papierach wartościowych i swapy procentowe wycenia się według ogólnie przyjętych metod wyceny na podstawie dostępnych cen i stóp rynkowych oraz współczynników dyskonta za okres od dnia rozliczenia do dnia wyceny.

Zdarzenia po dniu bilansowym

Wartości aktywów i zobowiązań koryguje się o zdarzenia zaistniałe między dniem bilansowym a dniem, w którym Zarząd zezwała na przekazanie rocznego sprawozdania finansowego EBC Radzie Prezesów do zatwierdzenia, jeżeli zdarzenia te mają istotny wpływ na stan aktywów lub pasywów na dzień bilansowy.

Ważne zdarzenia po dniu bilansowym, które nie wpływają na stan aktywów i pasywów na dzień bilansowy, ujawnia się w notach do sprawozdania finansowego.

Salda w ramach ESBC / salda w ramach Eurosystemu

Salda w ramach ESBC wynikają przede wszystkim z płatności transgranicznych w obrębie UE rozliczanych w euro w pieniądzu banku centralnego. Transakcje te są w większości inicjowane przez podmioty prywatne (tj. instytucje kredytowe,

przedsiębiorstwa i osoby fizyczne). Rozliczane są w systemie TARGET2 (system transeuropejskiego zautomatyzowanego błyskawicznego rozrachunku brutto w czasie rzeczywistym) i powodują powstanie sald wzajemnych rozliczeń na rachunkach banków centralnych UE w tym systemie. Salda te są codziennie kompensowane, a następnie przenoszone na EBC, dzięki czemu na koniec dnia każdy krajowy bank centralny ma tylko jedno saldo wzajemnych rozliczeń – wobec EBC. Saldo to w księgach EBC reprezentuje należność lub zobowiązanie netto poszczególnych krajowych banków centralnych wobec reszty ESBC. Salda w ramach Eurosystemu pomiędzy krajowymi bankami centralnymi ze strefy euro a EBC wynikające z TARGET2, podobnie jak inne salda w ramach Eurosystemu denominowane w euro (np. tymczasowy podział zysku między krajowe banki centralne), przedstawia się w bilansie EBC w ujęciu netto jako jedno saldo, po stronie aktywów lub pasywów, i wykazuje w pozycji „Pozostałe należności w ramach Eurosystemu (netto)” lub „Pozostałe zobowiązania w ramach Eurosystemu (netto)”. Salda w ramach ESBC pomiędzy krajowymi bankami centralnymi spoza strefy euro a EBC wynikające z uczestnictwa w systemie TARGET2⁴ wykazuje się w pozycji „Zobowiązania wobec nierezydentów strefy euro w euro”.

Salda w ramach Eurosystemu wynikające z przydziału banknotów euro w Eurosystemie wykazuje się w ujęciu netto jako jedno saldo aktywów w pozycji „Należności z tytułu przydziału banknotów euro w ramach Eurosystemu” (zob. punkt „Banknoty w obiegu” w opisie zasad rachunkowości).

Salda w ramach Eurosystemu wynikające z przekazania do EBC dewizowych aktywów rezerwowych przez krajowe banki centralne przystępujące do Eurosystemu są denominowane w euro i wykazywane w pozycji „Zobowiązania stanowiące równowartość przekazanych rezerw dewizowych”.

Ujęcie księgowe aktywów trwałych

Aktywa trwałe, w tym wartości niematerialne i prawne, ale z wyłączeniem gruntów i dzieł sztuki, wycenia się według kosztu pomniejszonego o amortyzację. Grunty i dzieła sztuki wycenia się według kosztu. Na potrzeby amortyzacji nowej siedziby EBC koszty przypisuje się do właściwych pozycji składowych aktywów, które będą amortyzowane przez przewidywany okres ich użytkowania. Amortyzację nalicza się metodą liniową za przewidywany okres użytkowania składnika aktywów, począwszy od następnego kwartału po przekazaniu go do użytkowania. Do głównych kategorii aktywów stosuje się następujące okresy użytkowania:

Budynki	20, 25 lub 50 lat
Instalacje techniczne	10 lub 15 lat
Urządzenia techniczne	4, 10 lub 15 lat
Komputery, związane z nimi oprogramowanie i sprzęt oraz pojazdy mechaniczne	4 lata
Meble	10 lat

⁴ Na dzień 31 grudnia 2014 r. w systemie TARGET2 uczestniczyły następujące banki centralne: Българска народна банка (Narodowy Bank Bułgarski), Danmarks Nationalbank, Lietuvos bankas, Narodowy Bank Polski i Banca Națională a României.

Okres amortyzacji kapitalizowanych nakładów remontowych dotyczących obecnie wynajmowanej siedziby koryguje się w celu uwzględnienia zdarzeń mających wpływ na przewidywany okres użytkowania danego składnika aktywów.

Aktywa trwałe o koszcie początkowym poniżej 10 000 EUR są odpisywane w koszty w roku nabycia.

Aktywa trwałe, które spełniają kryteria kapitalizacji, ale są jeszcze w trakcie budowy lub opracowania, ujmuje się w pozycji „Środki trwałe w budowie”. Po przekazaniu tych aktywów do użytkowania związane z nimi koszty zostają przeksięgowane do odpowiednich pozycji aktywów trwałych.

Programy emerytalne EBC, inne świadczenia po okresie zatrudnienia i pozostałe świadczenia długoterminowe

EBC prowadzi dla swoich pracowników, członków Zarządu i zatrudnianych przez siebie członków Rady ds. Nadzoru programy określonych świadczeń.

Program emerytalny dla pracowników jest finansowany z aktywów ulokowanych w długoterminowym funduszu świadczeń pracowniczych. Obowiązkowe składki odprowadzane przez EBC i pracowników wynoszą odpowiednio 19,5% i 6,7% podstawy wynagrodzenia i są uwzględniane w filarze o określonych świadczeniach. W celu uzyskania dodatkowych świadczeń pracownicy mogą odprowadzać dobrowolnie dodatkowe składki w ramach filaru o określonej składce⁵. Wielkość dodatkowych świadczeń zależy od kwoty dobrowolnych składek oraz uzyskiwanego z nich zwrotu.

W odniesieniu do świadczeń po okresie zatrudnienia i pozostałych świadczeń długoterminowych na rzecz członków Zarządu i zatrudnianych przez EBC członków Rady ds. Nadzoru stosuje się rozwiązanie bez wydzielonej puli aktywów. W przypadku pracowników rozwiązanie bez wydzielonej puli aktywów stosuje się do świadczeń po okresie zatrudnienia innych niż emerytalne i pozostałych świadczeń długoterminowych.

Zobowiązanie netto z tytułu określonych świadczeń

Zobowiązanie z tytułu programu określonych świadczeń wykazane w bilansie w pozycji „Pozostałe pasywa” to wartość bieżąca zobowiązania z tytułu określonych świadczeń na dzień bilansowy pomniejszona o wartość godziwą aktywów programu, z których finansowane jest to zobowiązanie.

Wysokość zobowiązania z tytułu określonych świadczeń jest obliczana co roku przez niezależnego aktuarusza metodą prognozowanych uprawnień jednostkowych.

⁵ Zgromadzone przez pracownika środki z dobrowolnych składek mogą zostać przez niego wykorzystane w momencie przejścia na emeryturę do nabycia dodatkowej emerytury. Od tego momentu emerytura ta będzie włączona do zobowiązania z tytułu określonych świadczeń.

Wartość bieżącą tego zobowiązania oblicza się przez zdyskontowanie szacowanych przyszłych przepływów pieniężnych stopą określoną na podstawie rynkowej rentowności – na dzień bilansowy – wysoko ocenianych obligacji korporacyjnych w euro, o terminie wykupu zbliżonym do terminu realizacji odnośnego zobowiązania emerytalnego.

Zyski i straty aktuarialne mogą powstać w wyniku późniejszych korekt (gdy faktyczne wyniki różnią się od założeń aktuarialnych) lub wskutek zmian tych założeń.

Koszty netto z tytułu określonych świadczeń

Koszty netto z tytułu określonych świadczeń dzieli się na składniki wykazywane w rachunku zysków i strat oraz ponowną wycenę świadczeń po okresie zatrudnienia ujmowaną w bilansie w pozycji „Różnice z wyceny”.

Kwota netto obciążająca rachunek zysków i strat obejmuje:

- (a) koszty bieżącego zatrudnienia dotyczące określonych świadczeń naliczonych za rok obrotowy;
- (b) odsetki netto według stopy dyskontowej od zobowiązania netto z tytułu określonych świadczeń;
- (c) ponowną wycenę dotyczącą pozostałych świadczeń długoterminowych, ujętą w całości.

Kwota netto ujęta w pozycji „Różnice z wyceny” obejmuje następujące pozycje:

- (a) zyski i straty aktuarialne dotyczące zobowiązania z tytułu określonych świadczeń;
- (b) faktyczny zwrot z aktywów programu, z wyłączeniem kwot uwzględnionych w odsetkach netto od zobowiązania netto z tytułu określonych świadczeń;
- (c) wszelkie zmiany wysokości pułapu aktywów, z wyłączeniem kwot uwzględnionych jako odsetki netto od zobowiązania netto z tytułu określonych świadczeń.

Kwoty te są co roku wyceniane przez niezależnego aktuarusza, aby zobowiązanie zostało ujęte w sprawozdaniu finansowym we właściwej wysokości.

Banknoty w obiegu

Emisję banknotów euro prowadzi Eurosystem, czyli EBC i krajowe banki centralne strefy euro⁶. Łączna wartość banknotów euro w obiegu jest rozdzielana pomiędzy

⁶ Decyzja EBC/2010/29 z dnia 13 grudnia 2010 r. w sprawie emisji banknotów euro (wersja przekształcona), Dz.U. L 35 z 9.2.2011, s. 26, z późniejszymi zmianami.

banki centralne Eurosystemu w ostatnim dniu roboczym każdego miesiąca zgodnie z kluczem przydziału banknotów⁷.

Udział EBC wynosi 8% łącznej wartości banknotów euro w obiegu, jest wykazywany w bilansie w pozycji pasywów „Banknoty w obiegu” i zabezpieczony na należnościach od krajowych banków centralnych. Należności te są oprocentowane⁸, a wykazuje się je w pozycji „Należności w ramach Eurosystemu” jako „Należności z tytułu przydziału banknotów euro w ramach Eurosystemu” (zob. punkt „Salda w ramach ESBC / salda w ramach Eurosystemu” w opisie zasad rachunkowości). Przychody z tytułu odsetek od tych należności wykazuje się w rachunku zysków i strat w pozycji „Przychody z tytułu odsetek związane z przydziałem banknotów euro w ramach Eurosystemu”.

Tymczasowy podział zysku

Dochód EBC z tytułu banknotów euro w obiegu oraz dochód z tytułu papierów wartościowych na potrzeby polityki pieniężnej zakupionych w ramach (a) programu dotyczącego rynków papierów wartościowych, (b) trzeciego programu skupu obligacji zabezpieczonych oraz (c) programu skupu papierów wartościowych zabezpieczonych aktywami jest należny krajowym bankom centralnym strefy euro w roku obrotowym, w którym został naliczony. O ile Rada Prezesów nie zdecyduje inaczej, EBC dokonuje podziału tych dochodów w styczniu następnego roku w formie tymczasowego podziału zysku⁹. Rozdysponowana zostaje cała kwota, chyba że zysk netto EBC za dany rok jest niższy od jego dochodów z tytułu banknotów euro w obiegu i papierów wartościowych zakupionych w ramach powyższych programów, i z zastrzeżeniem ewentualnych decyzji Rady Prezesów o zasileniu rezerwy na ryzyka: kursowe, stopy procentowej, kredytowe i zmian ceny złota. Rada Prezesów może też zdecydować o obciążeniu dochodu z tytułu banknotów euro w obiegu kosztami poniesionymi przez EBC w związku z emisją i obsługą banknotów euro.

Zmiany klasyfikacji

Dotychczas aktywa trwałe o koszcie początkowym poniżej 10 000 EUR były w roku nabycia objęte pełnym odpisem, a ich koszt wykazywano w pozycji „Amortyzacja środków trwałych oraz wartości niematerialnych i prawnych”. Z uwagi na charakter tego kosztu EBC w 2014 r. podjęła decyzję o wykazywaniu kwot z tego tytułu w pozycji „Koszty administracyjne”. Porównywalne kwoty za rok 2013 skorygowano następująco:

⁷ „Klucz przydziału banknotów” oznacza wartości procentowe wynikające z uwzględnienia udziału EBC w łącznej emisji banknotów euro i zastosowania klucza kapitałowego do udziałów poszczególnych krajowych banków centralnych w tej emisji.

⁸ Decyzja EBC/2010/23 z dnia 25 listopada 2010 r. w sprawie podziału dochodów pieniężnych krajowych banków centralnych państw członkowskich, których walutą jest euro (wersja przekształcona), Dz.U. L 35 z 9.2.2011, s. 17, z późniejszymi zmianami.

⁹ Decyzja EBC/2014/57 z dnia 15 grudnia 2014 r. w sprawie tymczasowego podziału dochodu Europejskiego Banku Centralnego (wersja przekształcona), jeszcze nieopublikowana w *Dzienniku Urzędowym*.

	Opublikowane w 2013 EUR	Korekta z tytułu zmiany klasyfikacji EUR	Kwota po przekształceniu EUR
Amortyzacja środków trwałych oraz wartości niematerialnych i prawnych	(18 581 856)	8 113 170	(10 468 686)
Koszty administracyjne	(260 070 567)	(8 113 170)	(268 183 737)

Zmiana klasyfikacji nie wpłynęła na wysokość zysku netto za 2013 r.

Pozostałe zagadnienia

Z uwagi na charakter działalności EBC jako banku centralnego jego Zarząd uważa, że publikacja rachunku przepływów pieniężnych nie dostarczyłaby odbiorcom sprawozdania finansowego żadnych istotnych dodatkowych informacji.

Rada UE, zgodnie z art. 27 statutu ESBC i na podstawie rekomendacji Rady Prezesów EBC, zatwierdziła wybór firmy Ernst & Young GmbH Wirtschaftsprüfungsgesellschaft na niezależnego biegłego rewidenta EBC na okres pięciu lat, do końca roku obrotowego 2017.

Noty objaśniające do bilansu

1 Złoto i należności w złocie

Na dzień 31 grudnia 2014 r. EBC posiadał zasoby złota odpowiadającego międzynarodowym standardom czystości w ilości 16 178 193 uncji¹⁰ (w 2013 r. 16 142 871 uncji). Wzrost tej pozycji wynikał głównie z przekazania do EBC przez Latvijas Banka 35 322 uncji złota¹¹ po wprowadzeniu przez Łotwę wspólnej waluty. Natomiast wzrost równowartości w euro zasobów złota EBC wynikał głównie ze wzrostu ceny złota w 2014 r. (zob. punkt „Złoto oraz aktywa i zobowiązania w walutach obcych” w opisie zasad rachunkowości oraz nota 15 „Różnice z wyceny”).

2 Należności od rezydentów i nierezydentów strefy euro w walutach obcych

2.1 Należności od MFW

Pozycja ta obejmuje specjalne prawa ciągnięcia (SDR) w posiadaniu EBC na dzień 31 grudnia 2014 r. Wynika z porozumienia z Międzynarodowym Funduszem Walutowym (MFW) w sprawie sprzedaży i kupna SDR, na mocy którego MFW jest upoważniony do organizowania w imieniu EBC sprzedaży i kupna SDR za euro, pod warunkiem nieprzekroczenia określonego stanu minimalnego i maksymalnego. Na potrzeby rachunkowości SDR są traktowane jako waluta obca (zob. punkt „Złoto oraz aktywa i zobowiązania w walutach obcych” w opisie zasad rachunkowości). Wzrost równowartości w euro zasobów SDR w posiadaniu EBC wynikał głównie z aprecjacji SDR wobec euro w ciągu 2014 r.

2.2 Środki na rachunkach w bankach, inwestycje w papiery wartościowe, kredyty zagraniczne i inne aktywa zagraniczne oraz należności od rezydentów strefy euro w walutach obcych

Te dwie pozycje obejmują środki na rachunkach w bankach i kredyty w walutach obcych oraz inwestycje w papiery wartościowe w dolarach amerykańskich i jenach japońskich.

¹⁰ 503,2 tony.

¹¹ Transferu tego, którego łączna wartość wyniosła w przeliczeniu 30,8 mln EUR, dokonano na dzień 1 stycznia 2014 r.

Należności od nierezydentów strefy euro	2014 EUR	2013 EUR	Zmiana EUR
Rachunki bieżące	2 618 332 591	939 722 501	1 678 610 090
Depozyty rynku pieniężnego	1 035 952 558	1 001 428 468	34 524 090
Transakcje reverse repo	986 131 163	87 738 380	898 392 783
Inwestycje w papiery wartościowe	39 090 487 693	36 735 365 690	2 355 122 003
Razem	43 730 904 005	38 764 255 039	4 966 648 966

Należności od rezydentów strefy euro	2014 EUR	2013 EUR	Zmiana EUR
Rachunki bieżące	4 035 172	4 242 115	(206 943)
Depozyty rynku pieniężnego	1 599 827 033	1 266 550 649	333 276 384
Transakcje reverse repo	179 865 744	0	179 865 744
Razem	1 783 727 949	1 270 792 764	512 935 185

Wzrost tych pozycji w 2014 r. wynikał głównie z aprecjacji dolara względem euro.

Ponadto w związku z wprowadzeniem przez Łotwę z dniem 1 stycznia 2014 r. wspólnej waluty Latvijas Banka przekazał do EBC rezerwy walutowe w jenach, o wartości 174,5 mln EUR.

Na dzień 31 grudnia 2014 r. zasoby netto walut obcych w posiadaniu EBC, obejmujące dolary amerykańskie i jeny japońskie¹², przedstawiały się następująco:

	2014 (mln jednostek waluty)	2013 (mln jednostek waluty)
USD	45 649	45 351
JPY	1 080 094	1 051 062

3 Należności od nierezydentów strefy euro w euro

3.1 Środki na rachunkach w bankach, inwestycje w papiery wartościowe, kredyty

Na dzień 31 grudnia 2013 r. pozycja ta obejmowała należność od jednego z banków centralnych spoza strefy euro z tytułu umowy z EBC w sprawie transakcji repo.

Na mocy umowy bank ten mógł pożyczać euro, po złożeniu kwalifikowanego zabezpieczenia, na potrzeby własnych krajowych operacji zasilających w płynność.

Na dzień 31 grudnia 2014 r. nie było należności z tego tytułu.

¹² Zasoby te obejmują aktywa pomniejszone o zobowiązania w odnośnych walutach obcych, podlegające aktualizacji wyceny z tytułu różnic kursowych. Wykazuje się je w pozycjach „Należności od nierezydentów strefy euro w walutach obcych”, „Należności od rezydentów strefy euro w walutach obcych”, „Rozliczenia międzyokresowe” (po stronie aktywów), „Zobowiązania wobec nierezydentów strefy euro w walutach obcych”, „Różnice z aktualizacji wyceny instrumentów pozabilansowych” (po stronie pasywów) oraz „Rozliczenia międzyokresowe” (po stronie pasywów), z uwzględnieniem walutowych transakcji forward i swap wykazywanych pozabilansowo. Nie uwzględnia się tu zysków cenowych z aktualizacji wyceny instrumentów finansowych w walutach obcych.

4 Pozostałe należności od instytucji kredytowych strefy euro w euro

Na dzień 31 grudnia 2014 r. pozycja ta obejmowała rachunki bieżące rezydentów strefy euro.

5 Papiery wartościowe rezydentów strefy euro w euro

5.1 Papiery wartościowe na potrzeby polityki pieniężnej

Na dzień 31 grudnia 2014 r. pozycja ta obejmowała papiery wartościowe nabyte przez EBC w ramach trzech programów skupu obligacji zabezpieczonych, programu dotyczącego rynków papierów wartościowych i programu skupu papierów wartościowych zabezpieczonych aktywami.

Zakupy w ramach pierwszego programu skupu obligacji zabezpieczonych zostały w pełni zrealizowane do 30 czerwca 2010 r., a drugi program skupu obligacji zabezpieczonych skończył się 31 października 2012 r. Program dotyczący rynków papierów wartościowych skończył się 6 września 2012 r.

2 października 2014 r. Rada Prezesów przedstawiła szczegóły operacyjne trzeciego programu skupu obligacji zabezpieczonych i programu skupu papierów wartościowych zabezpieczonych aktywami. Programy te, przewidziane na co najmniej dwa lata, mają podtrzymać napływ kredytów do gospodarki strefy euro i stać się pozytywnym bodźcem dla innych rynków, a w efekcie – złagodzić nastawienie polityki pieniężnej EBC. W ramach tych dwóch programów EBC i krajowe banki centralne mogą nabywać – na rynkach pierwotnych i wtórnych – denominowane w euro obligacje zabezpieczone wyemitowane w strefie euro oraz transze senior i gwarantowane transze mezzanine papierów wartościowych zabezpieczonych aktywami w euro, których emitent ma siedzibę w strefie euro.

Papiery wartościowe zakupione w ramach wszystkich pięciu programów wycenia się według zamortyzowanego kosztu z uwzględnieniem utraty wartości (zob. punkt „Papiery wartościowe” w opisie zasad rachunkowości). Co roku przeprowadza się testy na utratę wartości na podstawie szacunkowej wartości odzyskiwalnej na koniec roku. Rada Prezesów uznała, że wskaźniki stwierdzonej utraty wartości nie wpłynęły na szacowane przyszłe przepływy pieniężne, które spodziewał się otrzymać EBC, w związku z czym w 2014 r. nie wykazano strat z tytułu tych papierów.

Poniżej przedstawiono zamortyzowany koszt tych papierów, a także ich wartość rynkową¹³, która nie jest wykazywana w bilansie ani w rachunku zysków i strat, a przedstawiona została jedynie dla porównania.

¹³ Wartości rynkowe są orientacyjne. Zostały wyprowadzone z kwotowań rynkowych, a w braku kwotowania – oszacowane za pomocą modeli stosowanych wewnętrznie przez Eurosystem.

	2014 EUR		2013 EUR		Zmiana EUR	
	Zamortyzowany koszt	Wartość rynkowa	Zamortyzowany koszt	Wartość rynkowa	Zamortyzowany koszt	Wartość rynkowa
Pierwszy program skupu obligacji zabezpieczonych	2 395 178 568	2 576 479 183	3 710 724 329	3 880 523 066	(1 315 545 761)	(1 304 043 883)
Drugi program skupu obligacji zabezpieczonych	1 249 397 951	1 367 880 767	1 459 074 444	1 559 027 391	(209 676 493)	(191 146 624)
Trzeci program skupu obligacji zabezpieczonych	2 298 798 185	2 314 787 199	–	–	2 298 798 185	2 314 787 199
Program dotyczący rynków papierów wartościowych	10 100 343 269	11 247 795 991	12 990 138 931	13 689 860 491	(2 889 795 662)	(2 442 064 500)
Program skupu papierów wartościowych zabezpieczonych aktywami	1 744 230 394	1 742 441 349	–	–	1 744 230 394	1 742 441 349
Razem	17 787 948 367	19 249 384 489	18 159 937 704	19 129 410 948	(371 989 337)	119 973 541

Obniżenie się zamortyzowanego kosztu portfeli utrzymywanych w ramach (a) pierwszego i drugiego programu skupu obligacji zabezpieczonych oraz (b) programu dotyczącego rynku papierów wartościowych wynikało z wykupu papierów.

Rada Prezesów regularnie ocenia ryzyko finansowe związane z papierami wartościowymi utrzymwanymi w ramach programu dotyczącego rynków papierów wartościowych, programu skupu papierów wartościowych zabezpieczonych aktywami i wszystkich trzech programów skupu obligacji zabezpieczonych.

6 Należności w ramach Eurosystemu

6.1 Należności z tytułu przydziału banknotów euro w ramach Eurosystemu

Na pozycję tę składają się należności EBC od krajowych banków centralnych strefy euro z tytułu przydziału banknotów euro w ramach Eurosystemu (zob. punkt „Banknoty w obiegu” w opisie zasad rachunkowości). Odsetki od tych należności nalicza się codziennie według ostatniej dostępnej krańcowej stopy procentowej zastosowanej przez Eurosystem w przetargach w podstawowych operacjach refinansujących (zob. nota 24.2 „Przychody z tytułu odsetek związane z przydziałem banknotów euro w ramach Eurosystemu”).

7 Pozostałe aktywa

7.1 Środki trwałe oraz wartości niematerialne i prawne

Na dzień 31 grudnia 2014 r. pozycja ta obejmowała następujące kategorie aktywów:

	2014 EUR	2013 EUR	Zmiana EUR
Koszt			
Grunty i budynki	997 154 850	170 824 151	826 330 699
Instalacje techniczne	212 838 181	72 341	212 765 840
Sprzęt i oprogramowanie komputerowe	71 812 322	76 353 659	(4 541 337)
Sprzęt, meble i pojazdy mechaniczne	82 854 876	13 746 611	69 108 265
Środki trwałe w budowie	16 163 065	847 217 209	(831 054 144)
Pozostałe aktywa trwałe	8 241 408	7 751 953	489 455
Koszt razem	1 389 064 702	1 115 965 924	273 098 778
Umorzenie			
Grunty i budynki	(88 477 513)	(86 542 592)	(1 934 921)
Instalacje techniczne	(72 342)	(72 341)	(1)
Sprzęt i oprogramowanie komputerowe	(38 380 961)	(45 004 046)	6 623 085
Sprzęt, meble i pojazdy mechaniczne	(11 908 686)	(12 797 447)	888 761
Pozostałe aktywa trwałe	(628 541)	(373 708)	(254 833)
Umorzenie razem	(139 468 043)	(144 790 134)	5 322 091
Wartość księgowa netto	1 249 596 659	971 175 790	278 420 869

W listopadzie 2014 r. została przekazana do użytkowania nowa siedziba EBC, w związku z czym odpowiednie koszty wykazywane w pozycji „Środki trwałe w budowie” zostały przeksięgowane do odpowiednich pozycji. Wzrost w pozycjach „Grunty i budynki”, „Instalacje techniczne” i „Sprzęt, meble i pojazdy mechaniczne” wynika głównie z tego przeksięgowania oraz z działań związanych z nową siedzibą EBC przeprowadzonych w ostatnich dwóch miesiącach 2014 r.

Ponadto dotacja w wysokości 15,3 mln EUR przekazana przez miasto Frankfurt na konserwację Grossmarkthalle, wykazywana w poprzednich latach w pozycji „Rozliczenia międzyokresowe” (po stronie pasywów), została odliczona od kosztu nowego budynku.

7.2 Inne aktywa finansowe

Pozycja ta obejmuje zainwestowane fundusze własne EBC¹⁴ jako drugostronne księgowanie kapitału i rezerw kapitałowych EBC, a także inne aktywa finansowe, w tym 3211 udziałów w Banku Rozrachunków Międzynarodowych (BIS), których koszt nabycia wyniósł 41,8 mln EUR.

¹⁴ Transakcje repo zawarte w ramach zarządzania portfelem funduszy własnych wykazuje się jako „Pozycje różne” po stronie pasywów (zob. nota 13.3 „Pozycje różne”).

Na pozycję tę składają się:

	2014 EUR	2013 EUR	Zmiana EUR
Rachunki bieżące w euro	4 684 410	4 620 701	63 709
Papiery wartościowe w euro	19 091 635 302	18 068 315 142	1 023 320 160
Umowy reverse repo w euro	1 488 138 078	2 351 403 533	(863 265 455)
Inne aktywa finansowe	41 902 068	41 906 524	(4 456)
Razem	20 626 359 858	20 466 245 900	160 113 958

Wzrost netto tej pozycji w 2014 r. wynikał głównie z (a) ponownego zainwestowania przychodów odsetkowych uzyskanych na portfelu funduszy własnych oraz (b) wzrostu wartości rynkowej papierów wartościowych w euro.

7.3 Różnice z wyceny instrumentów pozabilansowych

Na pozycję tę składają się głównie zmiany w wycenie walutowych transakcji swap i forward otwartych na dzień 31 grudnia 2014 r. (zob. nota 22 „Walutowe transakcje swap i forward”). Zmiany te wynikają z różnicy między wartością tych transakcji w przeliczeniu na euro według kursów obowiązujących na dzień bilansowy a ich wartością w przeliczeniu na euro po średnim koszcie danej waluty na ten dzień (zob. punkty „Instrumenty pozabilansowe” i „Złoto oraz aktywa i zobowiązania w walutach obcych” w opisie zasad rachunkowości).

W pozycji tej zawarte są również zyski z wyceny otwartych swapów procentowych (zob. nota 20 „Swapy procentowe”).

7.4 Rozliczenia międzyokresowe

W 2014 r. pozycja ta obejmowała naliczone odsetki kuponowe od papierów wartościowych, w tym odsetki wypłacone przy ich nabyciu, w kwocie 603,9 mln EUR (w 2013 r. 708,3 mln EUR) (zob. nota 2.2 „Środki na rachunkach w bankach, inwestycje w papiery wartościowe, kredyty zagraniczne i inne aktywa zagraniczne oraz należności od rezydentów strefy euro w walutach obcych”, nota 5 „Papiery wartościowe rezydentów strefy euro w euro” i nota 7.2 „Inne aktywa finansowe”).

Pozycja ta obejmowała też należne od krajowych banków centralnych strefy euro odsetki naliczone od sald w systemie TARGET2 za grudzień 2014 r. w kwocie 25,5 mln EUR (w 2013 r. 155,1 mln EUR) oraz odsetki naliczone od należności EBC związanych z przydziałem banknotów euro w ramach Eurosystemu za ostatni kwartał roku (zob. punkt „Banknoty w obiegu” w opisie zasad rachunkowości), w kwocie 10,0 mln EUR (w 2013 r. 69,2 mln EUR).

Wykazano tu także: (a) rozliczenia międzyokresowe przychodów z tytułu wspólnych przedsięwzięć Eurosystemu (zob. nota 30 „Pozostałe przychody”), (b) rozliczenia międzyokresowe przychodów z tytułu Jednolitego Mechanizmu Nadzorczego (zob. nota 28 „Przychody i koszty z tytułu zadań nadzorczych”), (c) naliczone odsetki z tytułu innych aktywów finansowych, (d) pozostałe rozliczenia międzyokresowe.

7.5 Pozycje różne

Na pozycję tę składają się głównie kwoty naliczone w ramach tymczasowego podziału zysku EBC (zob. punkt „Tymczasowy podział zysku” w opisie zasad rachunkowości oraz nota 12.2 „Pozostałe zobowiązania w ramach Eurosystemu (netto”).

Obejmuje ona także:

- (a) salda walutowych transakcji swap i forward otwartych na dzień 31 grudnia 2014 r., wynikające z różnicy między wartością tych transakcji w przeliczeniu na euro po średnim koszcie danej waluty na dzień bilansowy a ich wartością w euro przy początkowym ujęciu (zob. punkt „Instrumenty pozabilansowe” w opisie zasad rachunkowości).
- (b) należność od niemieckiego federalnego ministerstwa finansów z tytułu podlegającego zwrotowi podatku VAT i innych zapłaconych podatków pośrednich. Podatki te podlegają zwrotowi zgodnie z art. 3 Protokołu w sprawie przywilejów i immunitetów Unii Europejskiej, mającego zastosowanie do EBC na mocy art. 39 statutu ESBC.

8 Banknoty w obiegu

Pozycja ta obejmuje 8-procentowy udział EBC w łącznej wartości banknotów euro w obiegu (zob. punkt „Banknoty w obiegu” w opisie zasad rachunkowości).

9 Zobowiązania wobec innych rezydentów strefy euro w euro

9.1 Pozostałe zobowiązania

Pozycja ta obejmuje depozyty złożone przez członków stowarzyszenia Euro Banking Association (EBA), stanowiące zabezpieczenie na rzecz EBC w odniesieniu do płatności EBA rozliczanych w systemie TARGET2.

10 Zobowiązania wobec nierezydentów strefy euro w euro

Na dzień 31 grudnia 2014 r. pozycja ta obejmowała kwotę 0,9 mld EUR (w 2013 r. 24,6 mld EUR), na którą składały się salda prowadzonych przez EBC rachunków krajowych banków centralnych spoza strefy euro i innych banków centralnych, wynikające z transakcji przetwarzanych w systemie TARGET2 lub drugostronnego księgowania tych transakcji. Spadek tych sald w 2014 r. wynikał z płatności nierezydentów strefy euro na rzecz jej rezydentów i spowodował wzrost sald rozrachunków krajowych banków centralnych strefy euro z EBC w systemie TARGET2 (zob. nota 12.2 „Pozostałe zobowiązania w ramach Eurosystemu (netto”).

W 2013 r. pozycja ta objęła także kwotę 0,2 mld EUR z tytułu tymczasowej wzajemnej umowy walutowej z Systemem Rezerwy Federalnej (Fed). W ramach tej umowy Fed dostarcza EBC dolary amerykańskie poprzez transakcje swap, w celu zapewnienia kontrahentom Eurosystemu krótkoterminowego finansowania w tej walucie. Jednocześnie EBC zawiera transakcje swap z pozycją skorelowaną (back-to-back) z krajowymi bankami centralnymi strefy euro, które wykorzystują uzyskane w ten sposób środki do prowadzenia operacji zasilających w płynność w dolarach amerykańskich, w formie transakcji odwracalnych, z kontrahentami Eurosystemu. W wyniku transakcji swap back-to-back powstają salda w ramach Eurosystemu między EBC a krajowymi bankami centralnymi. W 2014 r. Rada Prezesów zdecydowała, że w związku ze znaczną poprawą sytuacji w zakresie finansowania w dolarach amerykańskich oraz niskim popytem na operacje zasilające w płynność w tej walucie będzie te operacje stopniowo ograniczać. Na dzień 31 grudnia 2014 r. nie było nierozliczonych sald z tego tytułu. W przyszłości EBC będzie regularnie oceniać, czy istnieje potrzeba prowadzenia takich operacji, mając przy tym na uwadze, że dzięki utworzeniu stałych linii swap powstało ramowe rozwiązanie do zasilania kontrahentów w płynność w dolarach amerykańskich, gdyby wymagała tego sytuacja rynkowa.

11 Zobowiązania wobec nierezydentów strefy euro w walutach obcych

11.1 Depozyty, salda na rachunkach, pozostałe zobowiązania

Pozycja ta obejmuje zobowiązania wynikające z transakcji repo zawartych z nierezydentami strefy euro w ramach zarządzania rezerwami dewizowymi EBC.

12 Zobowiązania w ramach Eurosystemu

12.1 Zobowiązania stanowiące równowartość przekazanych rezerw dewizowych

Pozycja ta obejmuje zobowiązania wobec krajowych banków centralnych strefy euro z tytułu dewizowych aktywów rezerwowych przekazanych do EBC z chwilą przystąpienia do Eurosystemu.

Aktualizacja wag krajowych banków centralnych w kluczu kapitałowym EBC (zob. nota 16 „Kapitał i rezerwy kapitałowe”) oraz przekazanie przez Latvijas Banka dewizowych aktywów rezerwowych w związku z wprowadzeniem wspólnej waluty przez Łotwę spowodowały wzrost tych zobowiązań o 243 510 283 EUR.

	Od 1.01.2014 EUR	Stan na 31.12.2013 EUR
Nationale Bank van België / Banque Nationale de Belgique	1 435 910 943	1 401 024 415
Deutsche Bundesbank	10 429 623 058	10 871 789 515
Eesti Pank	111 729 611	103 152 857
Banc Ceannais na hÉireann / Central Bank of Ireland	672 637 756	643 894 039
Bank of Greece	1 178 260 606	1 129 060 170
Banco de España	5 123 393 758	4 782 873 430
Banque de France	8 216 994 286	8 190 916 316
Banca d'Italia	7 134 236 999	7 218 961 424
Central Bank of Cyprus	87 679 928	77 248 740
Latvijas Banka	163 479 892	–
Banque centrale du Luxembourg	117 640 617	100 776 864
Bank Ċentrali ta' Malta / Central Bank of Malta	37 552 276	36 798 912
De Nederlandsche Bank	2 320 070 006	2 298 512 218
Oesterreichische Nationalbank	1 137 636 925	1 122 511 702
Banco de Portugal	1 010 318 483	1 022 024 594
Banka Slovenije	200 220 853	189 499 911
Národná banka Slovenska	447 671 807	398 761 127
Suomen Pankki – Finlands Bank	728 096 904	721 838 191
Razem	40 553 154 708	40 309 644 425

Ustalono, że należność Latvijas Banka wyniesie 163 479 892 EUR, tak aby relacja tej należności do sumy należności pozostałych krajowych banków centralnych państw członkowskich, których walutą jest euro, była równa relacji wagi Latvijas Banka w kluczu kapitałowym EBC do sumy wag pozostałych krajowych banków centralnych strefy euro w tym kluczu. Różnica między kwotą należności a wartością przekazanych aktywów (zob. nota 1 „Złoto i należności w zlocie” oraz nota 2.2 „Środki na rachunkach w bankach, inwestycje w papiery wartościowe, kredyty zagraniczne i inne aktywa zagraniczne oraz należności od rezydentów strefy euro w walutach obcych”) została zaliczona na poczet wkładu Latvijas Banka do rezerw kapitałowych i równoważnych im rezerw celowych EBC na dzień 31 grudnia 2013 r., wymaganego na mocy art. 48 ust. 2 statutu ESBC (zob. nota 14 „Rezerwy celowe” i nota 15 „Różnice z wyceny”).

Odsetki od tego zobowiązania oblicza się według ostatniej dostępnej krańcowej stopy procentowej zastosowanej przez Eurosystem w przetargach w podstawowych operacjach refinansujących, skorygowanej w taki sposób, by uwzględnić zerową rentowność złota wchodzącego w skład rezerw (zob. nota 24.3 „Odsetki od należności krajowych banków centralnych z tytułu przekazanych rezerw dewizowych”).

12.2 Pozostałe zobowiązania w ramach Eurosystemu (netto)

W 2014 r. pozycja ta obejmowała głównie salda rozrachunków krajowych banków centralnych strefy euro z EBC w systemie TARGET2 (zob. punkt „Salda w ramach ESBC / salda w ramach Eurosystemu” w opisie zasad rachunkowości). Wzrost netto tej pozycji wynikał głównie z rozliczania w systemie TARGET2 płatności nierezzydentów strefy euro na rzecz rezydentów tej strefy (zob. nota 10 „Zobowiązania wobec nierezzydentów strefy euro w euro”). Do wzrostu nadwyżki zobowiązań (zobowiązania netto) w 2014 r. przyczyniło się także obniżenie kwot

związanych z transakcjami swap back-to-back zawartymi z krajowymi bankami centralnymi w związku z operacjami zasilającymi w płynność w dolarach amerykańskich. Wpływ tych dwóch czynników został częściowo skompensowany przez wykup papierów wartościowych nabytych w ramach programu dotyczącego rynków papierów wartościowych oraz pierwszego i drugiego programu skupu obligacji zabezpieczonych, rozliczony przez rachunki w TARGET2.

Odsetki od pozycji w systemie TARGET2, z wyjątkiem sald wynikających ze swapów back-to-back związanych z operacjami zasilającymi w płynność w dolarach amerykańskich, oblicza się codziennie według ostatniej dostępnej krańcowej stopy procentowej zastosowanej przez Eurosystem w przetargach w podstawowych operacjach refinansujących.

Pozycja ta obejmuje także należność wobec krajowych banków centralnych strefy euro z tytułu tymczasowego podziału zysku EBC (zob. punkt „Tymczasowy podział zysku” w opisie zasad rachunkowości).

	2014 EUR	2013 EUR
Należności od krajowych banków centralnych strefy euro w odniesieniu do TARGET2	(590 153 944 468)	(687 997 098 717)
Zobowiązania wobec krajowych banków centralnych strefy euro w odniesieniu do TARGET2	612 892 597 646	686 747 265 644
Zobowiązania wobec krajowych banków centralnych strefy euro z tytułu tymczasowego podziału zysku EBC	840 719 787	1 369 690 567
Pozostałe zobowiązania w ramach Eurosystemu (netto)	23 579 372 965	119 857 494

13 Pozostałe zobowiązania

13.1 Różnice z wyceny instrumentów pozabilansowych

Na pozycję tę składają się głównie zmiany w wycenie walutowych transakcji swap i forward otwartych na dzień 31 grudnia 2014 r. (zob. nota 22 „Walutowe transakcje swap i forward”). Zmiany te wynikają z różnicy między wartością tych transakcji w przeliczeniu na euro według kursów obowiązujących na dzień bilansowy a ich wartością w przeliczeniu na euro po średnim koszcie danej waluty na ten dzień (zob. punkty „Instrumenty pozabilansowe” i „Złoto oraz aktywa i zobowiązania w walutach obcych” w opisie zasad rachunkowości).

W pozycji tej zawarte są również straty z wyceny otwartych swapów procentowych (zob. nota 20 „Swapy procentowe”).

13.2 Rozliczenia międzyokresowe

Na dzień 31 grudnia 2014 r. dwoma głównymi składnikami tej pozycji były zobowiązania odsetkowe wobec krajowych banków centralnych z tytułu przekazanych do EBC rezerw dewizowych za cały 2014 r. (zob. nota 12.1 „Zobowiązania stanowiące równowartość przekazanych rezerw dewizowych”) oraz zobowiązania wobec krajowych banków centralnych z tytułu odsetek naliczonych od sald w systemie TARGET2 za ostatni miesiąc 2014 r. Kwoty te zostały rozliczone

w styczniu 2015 r. Pozycja ta obejmuje również inne rozliczenia międzyokresowe, w tym z tytułu instrumentów finansowych.

	2014 EUR	2013 EUR	Zmiana EUR
Rezerwy dewizowe przekazane do EBC	57 015 146	192 248 631	(135 233 485)
TARGET2	26 309 091	155 757 290	(129 448 199)
Inne rozliczenia międzyokresowe	12 867 414	22 536 286	(9 668 872)
Razem	96 191 651	370 542 207	(274 350 556)

13.3 Pozycje różne

W 2014 r. pozycja ta obejmowała otwarte transakcje repo w kwocie 150,1 mln EUR (w 2013 r. 480,4 mln EUR) zawarte w ramach zarządzania funduszami własnymi EBC (zob. nota 7.2 „Inne aktywa finansowe”).

Obejmowała także salda walutowych transakcji swap i forward otwartych na dzień 31 grudnia 2014 r. (zob. nota 22 „Walutowe transakcje swap i forward”). Salda te wynikły z różnicy między wartością tych transakcji w przeliczeniu na euro po średnim koszcie danej waluty na dzień bilansowy a ich wartością w euro przy początkowym ujęciu (zob. punkt „Instrumenty pozabilansowe” w opisie zasad rachunkowości).

Programy emerytalne EBC, inne świadczenia po okresie zatrudnienia i pozostałe świadczenia długoterminowe¹⁵

Pozycja ta obejmuje ponadto zobowiązanie netto EBC z tytułu określonych świadczeń w odniesieniu do świadczeń po okresie zatrudnienia i pozostałych świadczeń długoterminowych dla pracowników, członków Zarządu i zatrudnionych przez EBC członków Rady ds. Nadzoru, w kwocie 459,7 mln EUR (w 2013 r. 131,9 mln EUR).

Bilans

W bilansie wykazano następujące kwoty z tytułu świadczeń po okresie zatrudnienia i pozostałych świadczeń długoterminowych:

	2014 Pracownicy mln EUR	2014 Zarząd i Rada mln EUR	2014 Razem mln EUR	2013 Pracownicy mln EUR	2013 Zarząd i Rada mln EUR	2013 Razem mln EUR
Wartość bieżąca zobowiązania	1 087,1	24,5	1 111,6	650,6	17,8	668,4
Wartość godziwa aktywów programu	(651,9)	–	(651,9)	(536,5)	–	(536,5)
Zobowiązanie netto z tytułu określonych świadczeń ujęte w bilansie	435,2	24,5	459,7	114,1	17,8	131,9

W 2014 r. wartość bieżąca zobowiązania wobec pracowników wyniosła 1087,1 mln EUR (w 2013 r. 650,6 mln EUR) i objęła świadczenia bez wydzielonej

¹⁵ We wszystkich tabelach w tej notcie od 2014 r. kolumna „Zarząd i Rada” przedstawia kwoty dotyczące Zarządu EBC i Rady ds. Nadzoru.

puli aktywów w wysokości 170,3 mln EUR (w 2013 r. 109,4 mln EUR) z tytułu świadczeń po okresie zatrudnienia innych niż emerytury i pozostałych świadczeń długoterminowych. W odniesieniu do świadczeń po okresie zatrudnienia i pozostałych świadczeń długoterminowych na rzecz członków Zarządu i członków Rady ds. Nadzoru także stosuje się rozwiązanie bez wydzielonej puli aktywów.

Rachunek zysków i strat

W 2014 r. w rachunku zysku i strat wykazano następujące kwoty:

	2014 Pracownicy mln EUR	2014 Zarząd i Rada mln EUR	2014 Razem mln EUR	2013 Pracownicy mln EUR	2013 Zarząd i Rada mln EUR	2013 Razem mln EUR
Koszty bieżącego zatrudnienia	41,7	1,2	42,9	45,9	1,4	47,3
Odsetki netto od zobowiązania netto z tytułu określonych świadczeń	4,5	0,7	5,2	8,6	0,6	9,2
<i>w tym:</i>						
Koszty zobowiązania	25,1	0,7	25,8	24,4	0,6	25,0
Przychody z aktywów programu	(20,6)	–	(20,6)	(15,8)	–	(15,8)
(Zyski)/straty z tytułu ponownej wyceny pozostałych świadczeń długoterminowych	7,8	0,3	8,1	(3,2)	0	(3,2)
Razem w pozycji „Koszty osobowe”	54,0	2,2	56,2	51,3	2,0	53,3

Zmiany wysokości zobowiązania z tytułu określonych świadczeń, aktywów programu i wyników ponownej wyceny

Zmiany wartości bieżącej zobowiązania z tytułu określonych świadczeń były następujące:

	2014 Pracownicy mln EUR	2014 Zarząd i Rada mln EUR	2014 Razem mln EUR	2013 Pracownicy mln EUR	2013 Zarząd i Rada mln EUR	2013 Razem mln EUR
Zobowiązanie z tytułu określonych świadczeń na początek okresu	650,6	17,8	668,4	677,8	17,8	695,6
Koszty bieżącego zatrudnienia	41,7	1,2	42,9	45,9	1,4	47,3
Koszty odsetek od zobowiązania	25,1	0,7	25,8	24,4	0,6	25,0
Składki opłacone przez uczestników programu	14,0	0,1	14,1	12,3	0,1	12,4
Świadczenia wypłacone	(7,1)	(0,8)	(7,9)	(5,5)	(1,1)	(6,6)
(Zyski)/straty z tytułu ponownej wyceny	362,8	5,5	368,3	(104,3)	(1,0)	(105,3)
Zobowiązanie z tytułu określonych świadczeń na koniec okresu	1 087,1	24,5	1 111,6	650,6	17,8	668,4

Łączne straty z tytułu ponownej wyceny w wysokości 368,3 mln EUR za 2014 r. dotyczące zobowiązania z tytułu określonych świadczeń były spowodowane głównie obniżeniem stopy dyskonta z 3,75% w 2013 r. do 2,0% w 2014 r. Natomiast w 2013 r. wystąpiły zyski z tytułu ponownej wyceny w wysokości 105,3 mln EUR, które powstały głównie w wyniku zastosowania niższych współczynników konwersji do obliczania przyszłych wypłat emerytur, a także wzrostu stopy dyskonta z 3,5% w 2012 r. do 3,75% w 2013 r.

W 2014 r. zmiany wartości godziwej aktywów programu w filarze o określonych świadczeniach w odniesieniu do pracowników były następujące:

	2014 mln EUR	2013 mln EUR
Wartość godziwa aktywów programu na początek okresu	536,5	439,3
Przychody z tytułu odsetek od aktywów programu	20,6	15,8
Zyski z tytułu ponownej wyceny	49,7	39,8
Składki opłacone przez pracodawcę	36,4	33,2
Składki opłacone przez uczestników programu	14,0	12,3
Świadczenia wypłacone	(5,3)	(3,9)
Wartość godziwa aktywów programu na koniec okresu	651,9	536,5

Zyski z tytułu ponownej wyceny aktywów programu w 2014 r. i 2013 r. wynikały stąd, że faktyczny zwrot z jednostek funduszu był wyższy niż szacowane przychody z tytułu odsetek od aktywów programu.

W 2014 r. po wycenie funduszu pracowniczego programu emerytalnego EBC przeprowadzonej przez aktuarium EBC na dzień 31 grudnia 2013 r. Rada Prezesów zdecydowała obniżyć wysokość rocznej dopłaty, która będzie przekazywana do 2023 r., z 10,3 mln EUR do 6,8 mln EUR. Decyzja ta zostanie ponownie omówiona po otrzymaniu następnej wyceny funduszu, przewidzianej na 2015 r. Obniżenie dopłaty zostało z nadwyżką wyrównane przez (a) wzrost składek przekazywanych przez EBC do programu pracowniczego (zob. punkt „Programy emerytalne EBC, inne świadczenia po okresie zatrudnienia i pozostałe świadczenia długoterminowe” w opisie zasad rachunkowości) oraz (b) wzrost liczby uczestników programu w związku z przygotowaniem do uruchomienia Jednolitego Mechanizmu Nadzorczego (zob. nota 31 „Koszty osobowe”). W efekcie wartości podane w pozycji „Składki opłacone przez pracodawcę” wzrosły do 36,4 mln EUR (w 2013 r. 33,2 mln EUR).

W 2014 r. wystąpiły następujące zmiany w kwotach z tytułu ponownej wyceny (zob. nota 15 „Różnice z wyceny”).

	2014 mln EUR ¹⁶	2013 mln EUR
Zyski/(straty) z tytułu ponownej wyceny na początek okresu	4,8	(137,1)
Zyski z aktywów programu	49,7	39,8
Zyski/(straty) z tytułu zobowiązania	(368,3)	105,3
Straty/(zyski) ujęte w rachunku zysków i strat	8,1	(3,2)
Zyski/(straty) z tytułu ponownej wyceny wykazane w „Różnicach z wyceny” na koniec okresu	(305,6)	4,8

Główne założenia

Przy sporządzaniu wspomnianej wyceny aktuarium przyjął zatwierdzone przez Zarząd założenia dotyczące rachunkowości i ujawniania informacji. Zobowiązanie

¹⁶ Z powodu zaokrągleń kwoty mogą się nie sumować.

z tytułu programu świadczeń obliczono na podstawie następujących głównych założeń:

	2014 %	2013 %
Stopa dyskonta	2,00	3,75
Oczekiwany zwrot z aktywów programu ¹⁷	3,00	4,75
Przyszły ogólny wzrost wynagrodzeń ¹⁸	2,00	2,00
Przyszły wzrost emerytur ¹⁹	1,40	1,40

Ponadto dobrowolne składki pracowników odprowadzane w ramach filaru o określonej składce w 2014 r. wyniosły 110,6 mln EUR (w 2013 r. 96,5 mln EUR). Środki te są inwestowane w ramach aktywów programu, a jednocześnie rodzą odpowiednie zobowiązanie tej samej wysokości.

14 Rezerwy celowe

W tej pozycji wykazano rezerwę na ryzyka: kursowe, stopy procentowej, kredytowe i zmian ceny złota.

Rezerwa ta służy do pokrycia, w zakresie wyznaczonym przez Radę Prezesów, przyszłych zrealizowanych i niezrealizowanych strat, w szczególności strat z wyceny nieujętych w różnicach z wyceny. Poziom tej rezerwy i zasadność jej dalszego utrzymywania podlega corocznej weryfikacji na podstawie dokonywanej przez EBC oceny stopnia narażenia na wymienione rodzaje ryzyka. W ocenie tej uwzględnia się wiele czynników, w tym wielkość zasobu aktywów obciążonych ryzykiem, stopień materializacji ryzyka w bieżącym roku obrotowym, przewidywane wyniki na nadchodzący rok oraz ocenę ryzyka uwzględniającą obliczenie wartości zagrożonej (VaR) dla aktywów obciążonych ryzykiem, stosowane konsekwentnie w kolejnych okresach. Wysokość rezerwy celowej łącznie z kwotą ogólnego funduszu rezerwowego nie może przekroczyć wartości kapitału EBC opłaconego przez krajowe banki centralne strefy euro.

Na dzień 31 grudnia 2013 r. rezerwa na ryzyka: kursowe, stopy procentowej, kredytowe i zmian ceny złota, wynosiła 7 529 669 242 EUR. Ponadto z dniem 1 stycznia 2014 r. została przekazana przez Latvijas Banka kwota 30 476 837 EUR²⁰. Na podstawie przeprowadzonej oceny Rada Prezesów postanowiła zasilić rezerwę celową z dniem 31 grudnia 2014 r. kwotą 15 009 843 EUR. Po tym zasileniu zysk netto EBC za 2014 r. zmalał do

¹⁷ Założenia te zostały użyte do obliczenia części zobowiązania EBC z tytułu określonych świadczeń, która jest finansowana z aktywów z gwarancją kapitału.

¹⁸ Uwzględnia się ponadto spodziewane jednostkowe podwyżki wynagrodzeń o maksymalnie 1,8% rocznie, zależnie od wieku uczestnika programu.

¹⁹ Zgodnie z zasadami programu emerytalnego EBC emerytury będą podwyższane co roku. Gdyby ogólna waloryzacja wynagrodzeń pracowników EBC była niższa od inflacji, wzrost emerytur będzie zgodny z tą waloryzacją. Jeśli ogólna waloryzacja wynagrodzeń przewyższy inflację, podwyżka emerytur zostanie określona na podstawie waloryzacji, pod warunkiem że sytuacja finansowa programu emerytalnego EBC pozwoli na taką podwyżkę.

²⁰ Zgodnie z art. 48 ust. 2 statutu ESBC.

988 832 500 EUR, a wielkość rezerwy wzrosła do 7 575 155 922 EUR. Kwota ta jest równa wartości kapitału EBC opłaconego przez krajowe banki centralne strefy euro na dzień 31 grudnia 2014 r. po jego podwyższeniu z 2014 r. (zob. nota 16 „Kapitał i rezerwy kapitałowe”).

15 Różnice z wyceny

Pozycja ta obejmuje przede wszystkim salda aktualizacji wyceny wynikające z niezrealizowanych zysków na aktywach, zobowiązaniach i instrumentach pozabilansowych (zob. punkty „Ustalanie wyniku finansowego”, „Złoto oraz aktywa i zobowiązania w walutach obcych”, „Papiery wartościowe” oraz „Instrumenty pozabilansowe” w opisie zasad rachunkowości). Obejmuje także aktualizację wyceny zobowiązania netto EBC z tytułu określonych świadczeń w odniesieniu do świadczeń po okresie zatrudnienia (zob. punkt „Programy emerytalne EBC, inne świadczenia po okresie zatrudnienia i pozostałe świadczenia długoterminowe” w opisie zasad rachunkowości oraz nota 13.3 „Pozycje różne”).

Wraz z wprowadzeniem wspólnej waluty na Łotwie z dniem 1 stycznia 2014 r. Latvijas Banka przekazał na poczet tej pozycji kwotę 54,1 mln EUR.

	2014 EUR	2013 EUR	Zmiana EUR
Złoto	12 065 394 836	10 138 805 097	1 926 589 739
Waluty obce	7 046 435 041	2 540 202 558	4 506 232 483
Papiery wartościowe i inne instrumenty	1 131 424 399	674 356 531	457 067 868
Zobowiązanie netto z tytułu określonych świadczeń w odniesieniu do świadczeń po okresie zatrudnienia	(305 609 580)	4 825 887	(310 435 467)
Razem	19 937 644 696	13 358 190 073	6 579 454 623

Wzrost salda różnic z wyceny wynika przede wszystkim z deprecjacji euro wobec dolara i złota w 2014 r.

Do wyceny na koniec roku przyjęto następujące kursy wymiany:

Kursy wymiany	2014	2013
USD/EUR	1,2141	1,3791
JPY/EUR	145,23	144,72
EUR/XDR	1,1924	1,1183
EUR/uncja złota	987,769	871,220

16 Kapitał i rezerwy kapitałowe

16.1 Kapitał

(A) Zmiana klucza kapitałowego EBC

Na mocy art. 29 statutu ESBC udział każdego krajowego banku centralnego w kluczu kapitałowym EBC ma przypisaną wagę, która odpowiada udziałowi danego państwa członkowskiego w całkowitej liczbie ludności i w PKB Unii Europejskiej (w równych częściach), według danych przekazanych EBC przez Komisję Europejską. Wagi te

są aktualizowane okresowo co pięć lat oraz każdorazowo po rozszerzeniu Unii Europejskiej o nowe państwo członkowskie. Trzecia aktualizacja od powstania EBC nastąpiła 1 stycznia 2014 r.

Zgodnie z decyzją Rady nr 2003/517/WE z dnia 15 lipca 2003 r. w sprawie danych statystycznych, które mają być wykorzystywane do dostosowania klucza subskrypcji kapitału Europejskiego Banku Centralnego²¹, 1 stycznia 2014 r. udziały krajowych banków centralnych w kluczu kapitałowym zostały zaktualizowane następująco:

	Klucz kapitałowy od 1.01.2014 %	Klucz kapitałowy na 31.12.2013 %
Nationale Bank van België / Banque Nationale de Belgique	2,4778	2,4176
Deutsche Bundesbank	17,9973	18,7603
Eesti Pank	0,1928	0,1780
Banc Ceannais na hÉireann / Central Bank of Ireland	1,1607	1,1111
Bank of Greece	2,0332	1,9483
Banco de España	8,8409	8,2533
Banque de France	14,1792	14,1342
Banca d'Italia	12,3108	12,4570
Central Bank of Cyprus	0,1513	0,1333
Latvijas Banka	0,2821	–
Banque centrale du Luxembourg	0,2030	0,1739
Bank Ċentrali ta' Malta / Central Bank of Malta	0,0648	0,0635
De Nederlandsche Bank	4,0035	3,9663
Oesterreichische Nationalbank	1,9631	1,9370
Banco de Portugal	1,7434	1,7636
Banka Slovenije	0,3455	0,3270
Národná banka Slovenska	0,7725	0,6881
Suomen Pankki – Finlands Bank	1,2564	1,2456
Razem krajowe banki centralne ze strefy euro	69,9783	69,5581
Българска народна банка (Narodowy Bank Bułgarski)	0,8590	0,8644
Česká národní banka	1,6075	1,4539
Danmarks Nationalbank	1,4873	1,4754
Hrvatska narodna banka	0,6023	0,5945
Latvijas Banka	–	0,2742
Lietuvos bankas	0,4132	0,4093
Magyar Nemzeti Bank	1,3798	1,3740
Narodowy Bank Polski	5,1230	4,8581
Banca Națională a României	2,6024	2,4449
Sveriges riksbank	2,2729	2,2612
Bank of England	13,6743	14,4320
Razem krajowe banki centralne spoza strefy euro	30,0217	30,4419
Razem	100,0000	100,0000

(B) Kapitał EBC²²

1 stycznia 2014 r. Łotwa wprowadziła euro. Zgodnie z art. 48 ust. 1 statutu ESBC w dniu 1 stycznia 2014 r. Latvijas Banka przekazał do EBC pozostałą część swojego wkładu kapitałowego w wysokości 29 424 264 EUR. Aktualizacja udziałów krajowych

²¹ Dz.U. L 181 z 19.7.2003, s. 43.

²² Kwoty przedstawiono w zaokrągleniu do pełnego euro, w związku z czym wyniki cząstkowe i łączne podane w tabeli mogą się nie sumować.

banków centralnych w kluczu kapitałowym związana z wejściem Łotwy do strefy euro spowodowała wzrost opłaconego kapitału EBC o 43 780 929 EUR, do 7 697 025 340 EUR.

Krajowe banki centralne spoza strefy euro wpłacają 3,75% swojego udziału w subskrybowanym kapitale jako wkład w koszty operacyjne EBC. Na koniec 2014 r. wkład ten wyniósł w sumie 121 869 418 EUR. Banki centralne spoza strefy euro nie są uprawnione do udziału w zyskach EBC – w tym przychodach z tytułu przydziału banknotów euro w ramach Eurosystemu – ani nie są zobowiązane do pokrywania jego ewentualnych strat.

	Kapitał subskrybowany od 1.01.2014 EUR	Kapitał opłacony od 1.01.2014 EUR	Kapitał subskrybowany na 31.12.2013 EUR	Kapitał opłacony na 31.12.2013 EUR
Nationale Bank van België / Banque Nationale de Belgique	268 222 025	268 222 025	261 705 371	261 705 371
Deutsche Bundesbank	1 948 208 997	1 948 208 997	2 030 803 801	2 030 803 801
Eesti Pank	20 870 614	20 870 614	19 268 513	19 268 513
Banc Ceannais na hÉireann / Central Bank of Ireland	125 645 857	125 645 857	120 276 654	120 276 654
Bank of Greece	220 094 044	220 094 044	210 903 613	210 903 613
Banco de España	957 028 050	957 028 050	893 420 308	893 420 308
Banque de France	1 534 899 402	1 534 899 402	1 530 028 149	1 530 028 149
Banca d'Italia	1 332 644 970	1 332 644 970	1 348 471 131	1 348 471 131
Central Bank of Cyprus	16 378 236	16 378 236	14 429 734	14 429 734
Latvijas Banka	30 537 345	30 537 345	–	–
Banque centrale du Luxembourg	21 974 764	21 974 764	18 824 687	18 824 687
Bank Ċentrali ta' Malta / Central Bank of Malta	7 014 605	7 014 605	6 873 879	6 873 879
De Nederlandsche Bank	433 379 158	433 379 158	429 352 255	429 352 255
Oesterreichische Nationalbank	212 505 714	212 505 714	209 680 387	209 680 387
Banco de Portugal	188 723 173	188 723 173	190 909 825	190 909 825
Banka Slovenije	37 400 399	37 400 399	35 397 773	35 397 773
Národná banka Slovenska	83 623 180	83 623 180	74 486 874	74 486 874
Suomen Pankki – Finlands Bank	136 005 389	136 005 389	134 836 288	134 836 288
Razem krajowe banki centralne ze strefy euro	7 575 155 922	7 575 155 922	7 529 669 242	7 529 669 242
Българска народна банка (Narodowy Bank Bułgarski)	92 986 811	3 487 005	93 571 361	3 508 926
Česká národní banka	174 011 989	6 525 450	157 384 778	5 901 929
Danmarks Nationalbank	161 000 330	6 037 512	159 712 154	5 989 206
Hrvatska narodna banka	65 199 018	2 444 963	64 354 667	2 413 300
Latvijas Banka	–	–	29 682 169	1 113 081
Lietuvos bankas	44 728 929	1 677 335	44 306 754	1 661 503
Magyar Nemzeti Bank	149 363 448	5 601 129	148 735 597	5 577 585
Narodowy Bank Polski	554 565 112	20 796 192	525 889 668	19 720 863
Banca Națională a României	281 709 984	10 564 124	264 660 598	9 924 772
Sveriges riksbank	246 041 586	9 226 559	244 775 060	9 179 065
Bank of England	1 480 243 942	55 509 148	1 562 265 020	58 584 938
Razem krajowe banki centralne spoza strefy euro	3 249 851 147	121 869 418	3 295 337 827	123 575 169
Razem	10 825 007 070	7 697 025 340	10 825 007 070	7 653 244 411

17 Zdarzenia po dniu bilansowym

17.1 Wejście Litwy do strefy euro

Na mocy decyzji Rady 2014/509/WE z dnia 23 lipca 2014 r., podjętej zgodnie z art. 140 ust. 2 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej, w dniu 1 stycznia 2015 r. Litwa wprowadziła wspólną walutę. Zgodnie z art. 48 ust. 1 statutu ESBC oraz aktami prawnymi przyjętymi przez Radę Prezesów 31 grudnia 2014 r.²³ Lietuvos bankas w dniu 1 stycznia 2015 r. przekazał do EBC pozostałą część swojego wkładu kapitałowego w wysokości 43 051 594 EUR. Zgodnie z art. 48 ust. 1 w powiązaniu z art. 30 ust. 1 statutu ESBC Lietuvos bankas przekazał do EBC, na dzień 1 stycznia 2015 r., dewizowe aktywa rezerwowe stanowiące równowartość 338 656 542 EUR. W skład przekazanych aktywów wchodziły dolary amerykańskie w formie gotówki oraz złoto, w proporcji 85:15.

Na dobro Lietuvos bankas zapisano należności z tytułu opłaconego kapitału i dewizowych aktywów rezerwowych, w wysokości przekazanych kwot. Należność z tytułu dewizowych aktywów rezerwowych jest traktowana tak samo jak istniejące należności pozostałych krajowych banków centralnych (zob. nota 12.1 „Zobowiązania stanowiące równowartość przekazanych rezerw dewizowych”).

Instrumenty pozabilansowe

18 Program automatycznych pożyczek papierów wartościowych

W ramach zarządzania funduszami własnymi Europejski Bank Centralny stosuje umowę w sprawie programu automatycznych pożyczek papierów wartościowych, na mocy której wyznaczony przedstawiciel zawiera w imieniu EBC transakcje pożyczki papierów wartościowych z pewną liczbą zaakceptowanych kontrahentów. Na dzień 31 grudnia 2014 r. saldo otwartych transakcji odwracalnych zawartych na mocy tej umowy wynosiło 4,8 mld EUR (w 2013 r. 3,8 mld EUR).

²³ Decyzja EBC/2014/61 z dnia 31 grudnia 2014 r. w sprawie opłacenia przez Lietuvos bankas kapitału, przekazania aktywów rezerwy walutowej oraz wniesienia wkładu na poczet rezerw kapitałowych i celowych Europejskiego Banku Centralnego, jeszcze nieopublikowana w *Dzienniku Urzędowym*; porozumienie z dnia 31 grudnia 2014 r. zawarte pomiędzy Lietuvos bankas a Europejskim Bankiem Centralnym w sprawie wiarytelności przyznawanej na rzecz Lietuvos bankas przez Europejski Bank Centralny zgodnie z art. 30 ust. 3 Statutu Europejskiego Systemu Banków Centralnych i Europejskiego Banku Centralnego, jeszcze nieopublikowana w *Dzienniku Urzędowym*.

19 Kontrakty futures na stopy procentowe

Saldo transakcji walutowych otwartych na dzień 31 grudnia 2014 r., według stawek rynkowych na koniec roku, było następujące:

Kontrakty futures na stopy procentowe w walutach obcych	2014 Wartość umowna EUR	2013 Wartość umowna EUR	Zmiana EUR
Kupno	911 374 681	495 975 636	415 399 045
Sprzedaż	1 001 647 311	1 727 870 268	(726 222 957)

Transakcje te były zawierane w ramach zarządzania rezerwami dewizowymi EBC.

20 Swapy na stopy procentowe

Na dzień 31 grudnia 2014 r. wartość umowna otwartych swapów procentowych według stawek rynkowych na koniec roku wynosiła 270,8 mln EUR (w 2013 r. 252,0 mln EUR). Transakcje te były zawierane w ramach zarządzania rezerwami dewizowymi EBC.

21 Transakcje terminowe na papierach wartościowych

Na dzień 31 grudnia 2014 r. saldo otwartych terminowych transakcji kupna papierów wartościowych wynosiło 245,2 mln EUR. Transakcje te były zawierane w ramach zarządzania rezerwami dewizowymi EBC.

22 Walutowe transakcje swap i forward

W 2014 r. walutowe transakcje swap i forward były zawierane w ramach zarządzania rezerwami dewizowymi EBC. Saldo należności i zobowiązań terminowych z tytułu tych transakcji na dzień 31 grudnia 2014 r., według kursów rynkowych na koniec roku, było następujące:

Walutowe transakcje swap i forward	2014 EUR	2013 EUR	Zmiana EUR
Należności	1 899 819 430	1 845 947 763	53 871 667
Zobowiązania	1 777 894 537	1 730 929 184	46 965 353

23 Zarządzanie operacjami zaciągania i udzielania pożyczek

EBC odpowiada za zarządzanie operacjami zaciągania i udzielania pożyczek przez Unię Europejską w ramach mechanizmu średnioterminowej pomocy finansowej. W 2014 r. EBC obsługiwał płatności związane z pożyczkami udzielonymi przez UE w ramach tego mechanizmu Łotwie, Węgrom i Rumunii.

W związku z umową w sprawie linii pożyczkowej zawartą między państwami członkowskimi, których walutą jest euro²⁴, oraz Kreditanstalt für Wiederaufbau²⁵ jako pożyczkodawcami a Republiką Grecką jako pożyczkobiorcą oraz bankiem centralnym Grecji jako przedstawicielem pożyczkobiorcy, EBC odpowiada za obsługę wszystkich płatności z tego tytułu na rzecz pożyczkodawców i pożyczkobiorcy.

Ponadto EBC zajmuje się stroną operacyjną zarządzania pożyczkami udzielanymi w ramach europejskiego mechanizmu stabilizacji finansowej (EFSM) i europejskiego instrumentu stabilności finansowej (EFSF). W 2014 r. EBC obsługiwał płatności związane z pożyczkami udzielonymi w ramach EFSM Irlandii i Portugalii oraz pożyczkami udzielonymi w ramach EFSF Irlandii, Grecji i Portugalii.

EBC zarządza także płatnościami związanymi z kapitałem statutowym Europejskiego Mechanizmu Stabilności (ESM)²⁶ i operacjami na rzecz wsparcia stabilności w ramach tego mechanizmu. W 2014 r. EBC obsługiwał płatności przekazane przez państwa członkowskie, których walutą jest euro, z tytułu kapitału statutowego ESM oraz płatności ze środków ESM związane z pożyczkami udzielonymi Cyprowi i Hiszpanii.

²⁴ Oprócz Republiki Greckiej i Republiki Federalnej Niemiec.

²⁵ Instytucja pożytku publicznego, działająca według wytycznych Republiki Federalnej Niemiec i korzystająca z jej gwarancji.

²⁶ Porozumienie ustanawiające Europejski Mechanizm Stabilności weszło w życie 27 września 2012 r.

Noty objaśniające do rachunku zysków i strat

24 Wynik z tytułu odsetek

24.1 Przychody z tytułu odsetek od dewizowych aktywów rezerwowych

Pozycja ta obejmuje przychody z tytułu odsetek od walutowych aktywów rezerwowych EBC pomniejszone o odpowiednie koszty odsetkowe. Struktura salda jest następująca:

	2014 EUR	2013 EUR	Zmiana EUR
Przychody z tytułu odsetek od rachunków bieżących	571 710	601 611	(29 901)
Przychody z tytułu odsetek od depozytów rynku pieniężnego	4 234 448	6 868 776	(2 634 328)
Przychody z tytułu odsetek od umów reverse repo	867 860	742 788	125 072
Przychody z tytułu odsetek od papierów wartościowych (netto)	206 165 493	172 250 735	33 914 758
Przychody z tytułu odsetek od swapów procentowych (netto)	407 588	1 833 740	(1 426 152)
Przychody z tytułu odsetek od walutowych transakcji swap i forward (netto)	4 570 710	5 237 310	(666 600)
Razem przychody z tytułu odsetek od dewizowych aktywów rezerwowych	216 817 809	187 534 960	29 282 849
Koszty z tytułu odsetek od rachunków bieżących	(23 076)	(42 758)	19 682
Koszty z tytułu odsetek od umów repo (netto)	208 426	(212 229)	420 655
Wynik z tytułu odsetek od dewizowych aktywów rezerwowych	217 003 159	187 279 973	29 723 186

Ogólny wzrost wyniku z tytułu odsetek w 2014 r. wynikał głównie z wyższych przychodów z tytułu odsetek od portfela dolarowego.

24.2 Przychody z tytułu odsetek związane z przydziałem banknotów euro w ramach Eurosystemu

Pozycja ta obejmuje przychody odsetkowe związane z 8-procentowym udziałem EBC w łącznej wartości emisji banknotów euro (zob. punkt „Banknoty w obiegu” w opisie zasad rachunkowości oraz nota 6.1 „Należności z tytułu przydziału banknotów euro w ramach Eurosystemu”). Choć średnia wartość banknotów w obiegu wzrosła o 5,4%, przychody z tytułu odsetek w 2014 r. spadły, ponieważ średnia stopa podstawowych operacji refinansujących była niższa niż w 2013 r. (0,16% w 2014 r., wobec 0,55% w 2013 r.).

24.3 Odsetki od należności krajowych banków centralnych z tytułu przekazanych rezerw dewizowych

W pozycji tej wykazano odsetki wypłacone krajowym bankom centralnym strefy euro od ich należności z tytułu dewizowych aktywów rezerwowych przekazanych do EBC zgodnie z art. 30 ust. 1 statutu ESBC (zob. nota 12.1 „Zobowiązania stanowiące równowartość przekazanych rezerw dewizowych”). Spadek tych odsetek w 2014 r. wynikał głównie z tego, że średnia stopa podstawowych operacji refinansujących była niższa niż w 2013 r.

24.4 Pozostałe przychody z tytułu odsetek oraz pozostałe koszty z tytułu odsetek

W 2014 r. pozycje te obejmowały przychody z tytułu odsetek w wysokości 1,1 mld EUR (w 2013 r. 4,7 mld EUR) oraz koszty z tytułu odsetek w wysokości 1,1 mld EUR (w 2013 r. 4,7 mld EUR) związane z rozrachunkami w systemie TARGET2 (zob. nota 12.2 „Pozostałe zobowiązania w ramach Eurosystemu (netto)” i nota 10 „Zobowiązania wobec nierezydentów strefy euro w euro”).

W pozycjach tych wykazano także przychody odsetkowe netto w kwocie 727,7 mln EUR (w 2013 r. 961,9 mln EUR) z tytułu papierów wartościowych zakupionych przez EBC w ramach programu dotyczącego rynków papierów wartościowych, w kwocie 174,2 mln EUR (w 2013 r. 204,2 mln EUR) z tytułu papierów zakupionych w ramach programów skupu obligacji zabezpieczonych oraz w kwocie 0,7 mln EUR (w 2013 r. 0 mln EUR) z tytułu papierów zakupionych w ramach skupu papierów wartościowych zabezpieczonych aktywami. Ujęto tu także przychody i koszty odsetkowe z tytułu pozostałych aktywów i zobowiązań w euro.

25 Zrealizowane zyski/straty z tytułu operacji finansowych

Zrealizowane zyski netto z tytułu operacji finansowych w 2014 r. kształtowały się następująco:

	2014 EUR	2013 EUR	Zmiana EUR
Zrealizowane zyski cenowe (netto)	47 223 558	41 335 392	5 888 166
Zrealizowane zyski kursowe i zyski na cenie złota (netto)	10 036 857	10 787 010	(750 153)
Zrealizowane zyski z tytułu operacji finansowych (netto)	57 260 415	52 122 402	5 138 013

Zrealizowane zyski cenowe (netto) obejmują zrealizowane zyski i straty z tytułu papierów wartościowych, kontraktów futures na stopy procentowe i swapów procentowych. Ogólny wzrost zrealizowanych zysków cenowych (netto) w 2014 r. wynikał głównie z wyższych zrealizowanych zysków cenowych na papierach wartościowych z portfela dolarowego.

26 Odpisy aktualizujące wartość aktywów i pozycji finansowych

W 2014 r. ujęto następujące odpisy aktualizujące wartość aktywów i pozycji finansowych:

	2014 EUR	2013 EUR	Zmiana EUR
Niezrealizowane straty cenowe na papierach wartościowych	(7 664 489)	(114 606 755)	106 942 266
Niezrealizowane straty cenowe na swapach procentowych	(198 804)	(610)	(198 194)
Odpisy aktualizujące razem	(7 863 293)	(114 607 365)	106 744 072

W 2014 r. z powodu ogólnego wzrostu wartości rynkowej papierów wartościowych w portfelach dolarowym i funduszy własnych odpisy aktualizujące były znacznie niższe niż w 2013 r.

27 Wynik z tytułu opłat i prowizji

	2014 EUR	2013 EUR	Zmiana EUR
Przychody z tytułu opłat i prowizji	30 024 834	25 917	29 998 917
Koszty z tytułu opłat i prowizji	(1 866 180)	(2 152 690)	286 510
Wynik z tytułu opłat i prowizji	28 158 654	(2 126 773)	30 285 427

W 2014 r. na przychody w tej pozycji złożyły się głównie naliczone opłaty nadzorcze (zob. nota 28 „Przychody i koszty z tytułu zadań nadzorczych”), a także kary nałożone na instytucje kredytowe za nieprzestrzeganie wymogów dotyczących rezerwy obowiązkowej. Koszty obejmowały głównie opłaty z tytułu rachunków bieżących i transakcji futures na stopy procentowe (zob. nota 19 „Kontrakty futures na stopy procentowe”).

28 Przychody i koszty z tytułu zadań nadzorczych

4 listopada 2014 r. EBC przystąpił do realizacji zadań nadzorczych, zgodnie z art. 33 rozporządzenia Rady (UE) nr 1024/2013 z dnia 15 października 2013 r.

Roczne koszty poniesione przez EBC w związku z tymi zadaniami będą refundowane w postaci rocznych opłat nadzorczych. Opłaty te służą pokryciu wydatków poniesionych przez EBC w związku z wykonywaniem zadań nadzorczych w danym okresie objętym opłatą (ale nie mogą ich przewyższyć). Do wydatków tych zaliczają się przede wszystkim koszty bezpośrednio związane z zadaniami nadzorczymi EBC, czyli dotyczące nowych jednostek organizacyjnych ustanowionych na potrzeby (a) bezpośredniego nadzoru nad bankami istotnymi, (b) nadzoru zwierzchniego nad nadzorem nad bankami mniej istotnymi oraz (c) zadań międzywydziałowych i służb specjalistycznych. Obejmują one także koszty związane pośrednio z zadaniami nadzorczymi EBC, czyli koszty usług świadczonych przez istniejące służby EBC w zakresie zaplecza biurowego, zarządzania kadrami i informatyki.

W odniesieniu do roku 2014 EBC ma uzyskać zwrot poniesionych przez siebie kosztów za okres od listopada 2014 r., kiedy przystąpił do wykonywania zadań nadzorczych.

Przychody EBC z tego tytułu za listopad i grudzień 2014 r., za które obciążenie nastąpi w 2015 r., były następujące:

	2014 EUR	2013 EUR
Oplaty nadzorcze	29 973 012	–
<i>w tym:</i>		
Oplaty obciążające banki istotne	25 622 812	–
Oplaty obciążające banki mniej istotne	4 350 200	–
Łączne przychody z tytułu zadań w zakresie nadzoru bankowego	29 973 012	–

Przychody z opłat nadzorczych wykazuje się w pozycji „Wynik z tytułu opłat i prowizji” (zob. nota 27 „Wynik z tytułu opłat i prowizji”).

Ponadto EBC może nakładać grzywny lub okresowe kary pieniężne na podmioty, które nie wywiązują się z obowiązków wynikających z jego rozporządzeń i decyzji. W 2014 r. takie kary i grzywny nie wystąpiły.

Koszty poniesione przez EBC za listopad i grudzień 2014 r. były następujące:

	2014 EUR	2013 EUR
Wynagrodzenia i świadczenia	18 456 945	–
Wynajem i utrzymanie budynku	2 199 243	–
Pozostałe koszty operacyjne	9 316 824	–
Łączne koszty z tytułu zadań w zakresie nadzoru bankowego	29 973 012	–

29 Przychody z tytułu akcji i udziałów

W pozycji tej wykazuje się otrzymane dywidendy od udziałów EBC w Banku Rozrachunków Międzynarodowych (zob. nota 7.2 „Inne aktywa finansowe”).

30 Pozostałe przychody

Inne przychody powstałe w 2014 r. były przede wszystkim wynikiem naliczenia udziałów krajowych banków centralnych strefy euro w kosztach poniesionych przez EBC w związku ze wspólnymi przedsięwzięciami Eurosystemu.

31 Koszty osobowe

W tej pozycji wykazano wynagrodzenia, dodatki, ubezpieczenia pracownicze oraz inne koszty w łącznej wysokości 244,9 mln EUR (w 2013 r. 187,3 mln EUR). Mieści się tu również kwota 56,2 mln EUR (w 2013 r. 53,3 mln EUR) ujęta w związku z programem emerytalnym EBC, innymi świadczeniami po okresie zatrudnienia i pozostałymi świadczeniami długoterminowymi (zob. nota 13.3 „Pozycje różne”). Pozycja nie obejmuje kapitalizowanych kosztów osobowych w wysokości 1,2 mln EUR (w 2013 r. 1,3 mln EUR) poniesionych w związku z budową nowej siedziby EBC.

Wynagrodzenia i dodatki, w tym wynagrodzenia osób na wyższych stanowiskach kierowniczych, są podobne pod względem struktury i poziomu do stosowanych w systemie wynagrodzeń Unii Europejskiej.

Członkowie Zarządu i zatrudniani przez EBC członkowie Rady ds. Nadzoru otrzymują wynagrodzenie podstawowe, przy czym niepełnoetatowi członkowie Rady ds. Nadzoru zatrudniani przez EBC otrzymują także wynagrodzenie zmienne zależne od liczby posiedzeń, w których uczestniczyli. Członkowie Zarządu i zatrudniani przez EBC pełnoetatowi członkowie Rady ds. Nadzoru otrzymują ponadto dodatki na cele mieszkaniowe i reprezentacyjne. Prezesowi zamiast dodatku na cele mieszkaniowe przysługuje rezydencja należąca do EBC. Zgodnie z warunkami zatrudnienia pracowników Europejskiego Banku Centralnego członkom Zarządu i Rady ds. Nadzoru przysługuje – w zależności od ich sytuacji osobistej – dodatek rodzinny oraz dodatek na dzieci i na pokrycie kosztów ich edukacji. Od wynagrodzenia podstawowego odprowadza się podatek na rzecz Unii Europejskiej, a także składki na fundusz emerytalny oraz ubezpieczenie zdrowotne i wypadkowe. Dodatki są wolne od opodatkowania i nie wchodzi do podstawy wymiaru emerytury.

W 2014 r. wynagrodzenia podstawowe wypłacone członkom Zarządu i zatrudnianym przez EBC członkom Rady ds. Nadzoru (czyli z wyłączeniem przedstawicieli krajowych organów nadzoru) były następujące:

	2014 EUR	2013 EUR
Mario Draghi (prezes)	379 608	378 240
Vitor Constâncio (viceprezes)	325 392	324 216
Peter Praet (członek Zarządu)	271 140	270 168
Jörg Asmussen (członek Zarządu do stycznia 2014 r.)	4 912	270 168
Benoît Cœuré (członek Zarządu)	271 140	270 168
Yves Mersch (członek Zarządu)	271 140	281 833
Sabine Lautenschläger (członek Zarządu od stycznia 2014 r.)	253 457	–
Zarząd ogółem	1 776 789	1 794 793
Rada ds. Nadzoru ogółem (członkowie zatrudnieni przez EBC)²⁷	508 589	–
<i>w tym:</i>		
Danièle Nouy (przewodnicząca Rady ds. Nadzoru od stycznia 2014 r.)	271 140	–
Razem	2 285 378	1 794 793

Wynagrodzenie zmienne wypłacone członkom Rady ds. Nadzoru wyniosło 74 776 EUR (w 2013 r. 0 EUR).

Łączna wartość dodatków wypłaconych członkom Zarządu i Rady oraz opłaconych przez EBC w ich imieniu składek na ubezpieczenie zdrowotne i wypadkowe wyniosła 674 470 EUR (w 2013 r. 526 615 EUR).

Świadczenia z tytułu podjęcia lub zakończenia pracy wypłacone nowym i odchodzącym członkom Zarządu i Rady wyniosły 68 616 EUR (w 2013 r. 44 538 EUR) i zostały wykazane w rachunku zysków i strat w pozycji „Koszty administracyjne”.

²⁷ Z wyłączeniem Sabine Lautenschläger, której wynagrodzenie wykazywane jest łącznie z wynagrodzeniami pozostałych członków Zarządu.

Byli członkowie Zarządu i Rady ds. Nadzoru po zakończeniu kadencji mogą otrzymywać przez określony czas wynagrodzenia przejściowe. W 2014 r. wypłaty z tego tytułu, związane z nimi dodatki rodzinne oraz opłacone przez EBC składki na ubezpieczenie zdrowotne i wypadkowe byłych członków wyniosły 243 178 EUR (w 2013 r. 618 189 EUR). Świadczenia emerytalne, w tym związane z nimi dodatki, wypłacone na rzecz byłych członków Zarządu i osób będących na ich utrzymaniu oraz składki na ubezpieczenie zdrowotne i wypadkowe wyniosły 599 589 EUR (w 2013 r. 472 891 EUR).

Na koniec 2014 r. EBC zatrudniał na umowy o pracę (w etatach przeliczeniowych) 2577 osób²⁸, w tym 278 osób na stanowiskach kierowniczych. Rotacja pracowników w 2014 r. była następująca:

	2014	2013
Zatrudnienie na dzień 1 stycznia	1 790	1 638
Nowe umowy o pracę / zmiana umowy	1 458	496
Rozwiązanie lub wygaśnięcie umowy o pracę	(681)	(347)
Wzrost netto wynikający ze zmian w rozkładzie niepełnych etatów	10	3
Zatrudnienie na dzień 31 grudnia	2 577	1 790
Średnie zatrudnienie	2 155	1 683

Wzrost zatrudnienia w 2014 r. wynikał głównie z przygotowań do uruchomienia Jednolitego Mechanizmu Nadzorczego, które nastąpiło w listopadzie 2014 r.

32 Koszty administracyjne

Pozycja ta obejmuje wszelkie inne wydatki bieżące dotyczące najmu i eksploatacji obiektów biurowych, zakupu niskocennych towarów i sprzętu, usług biznesowych oraz innych usług i towarów, jak również koszty pracownicze dotyczące rekrutacji, przeprowadzki, zagospodarowania w nowym miejscu zamieszkania, szkolenia i powrotu do kraju. Do wzrostu kosztów administracyjnych w 2014 r. przyczyniły się przygotowania do uruchomienia Jednolitego Mechanizmu Nadzorczego.

33 Usługi produkcji banknotów

Są to przede wszystkim koszty międzynarodowego transportu banknotów euro z drukarni do krajowych banków centralnych (dostawy nowych banknotów) oraz między krajowymi bankami centralnymi (wyrównywanie niedoborów za pomocą zapasów). Koszty te pokrywa centralnie EBC.

²⁸ Z wyłączeniem pracowników na urloпах bezpłatnych. Podana liczba obejmuje pracowników zatrudnionych na czas nieokreślony i określony oraz na umowach krótkoterminowych, uczestników programu EBC dla absolwentów studiów wyższych, a także osoby pozostające na urloпах macierzyńskich i długoterminowych zwolnieniach lekarskich.

President and Governing Council
of the European Central Bank
Frankfurt am Main

10 February 2015

Independent auditor's report

We have audited the accompanying annual accounts of the European Central Bank, which comprise the balance sheet as at 31 December 2014, the profit and loss account for the year then ended, and a summary of significant accounting policies and other explanatory notes (the "Annual Accounts").

The responsibility of the European Central Bank's Executive Board for the Annual Accounts

The Executive Board is responsible for the preparation and fair presentation of these Annual Accounts in accordance with the principles established by the Governing Council, which are set out in Decision ECB/2010/21 on the annual accounts of the European Central Bank, as amended, and for such internal control as the Executive Board determines is necessary to enable the preparation of the Annual Accounts that are free from material misstatement, whether due to fraud or error.

Auditor's responsibility

Our responsibility is to express an opinion on these Annual Accounts based on our audit. We conducted our audit in accordance with International Standards on Auditing. Those standards require that we comply with ethical requirements and plan and perform the audit to obtain reasonable assurance about whether the Annual Accounts are free from material misstatement.

An audit involves performing procedures to obtain audit evidence about the amounts and disclosures in the Annual Accounts. The procedures selected depend on the auditor's judgement, including the assessment of the risks of material misstatement of the Annual Accounts, whether due to fraud or error. In making those risk assessments, the auditor considers internal control relevant to the entity's preparation and fair presentation of the Annual Accounts in order to design audit procedures that are appropriate in the circumstances, but not for the purpose of expressing an opinion on the effectiveness of the entity's internal control. An audit also includes evaluating the appropriateness of accounting policies used and the reasonableness of accounting estimates made by the Executive Board, as well as evaluating the overall presentation of the Annual Accounts.

We believe that the audit evidence we have obtained is sufficient and appropriate to provide a basis for our audit opinion.

Opinion

In our opinion, the Annual Accounts give a true and fair view of the financial position of the European Central Bank as at 31 December 2014, and of the results of its operations for the year then ended in accordance with the principles established by the Governing Council, which are set out in Decision ECB/2010/21 on the annual accounts of the European Central Bank, as amended.

Yours sincerely,

Ernst & Young GmbH
Wirtschaftsprüfungsgesellschaft



Victor Veger
Certified Public Accountant



Claus-Peter Wagner
Wirtschaftsprüfer

Independent Member of Ernst & Young Global Limited

Chairman Supervisory Board: StB Prof. Dr. Dr. h.c. mult. Otto H. Jacobs - Board of Management: WP/StB Georg Graf Waldersee, Chairman
WP/StB Ute Benzel - Ana-Cristina Grohnert - WP/StB Alexander Kron - WP/StB Prof. Dr. Norbert Pfitzer - WP/StB Gunther Ruppel
dipl. WP Markus T. Schweizer - StB/CPA Mark Smith - CPA Julie Linn Teigland - WP/StB Claus-Peter Wagner - WP/StB Prof. Dr. Peter Wollmert
Registered Office: Stuttgart - Legal Form: GmbH - Amtsgericht Stuttgart HRB 730277 - VAT: DE 147799609

Nieoficjalne tłumaczenie raportu niezależnego biegłego rewidenta sporządzone przez EBC. W razie rozbieżności obowiązuje wersja angielska podpisana przez EY.

Prezes i Rada Prezesów
Europejskiego Banku Centralnego
Frankfurt nad Menem

10 lutego 2015 r.

Raport niezależnego biegłego rewidenta

Przeprowadziliśmy badanie załączonego rocznego sprawozdania finansowego Europejskiego Banku Centralnego, na które składają się: bilans na dzień 31 grudnia 2014 r., rachunek zysków i strat za rok obrotowy zakończony tą datą oraz opis najważniejszych zasad rachunkowości i noty objaśniające (dalej zwanego „rocznym sprawozdaniem finansowym”).

Odpowiedzialność Zarządu Europejskiego Banku Centralnego za roczne sprawozdanie finansowe

Zarząd odpowiada za sporządzenie i rzetelną prezentację rocznego sprawozdania finansowego zgodnie z zasadami określonymi przez Radę Prezesów, przedstawionymi w decyzji EBC/2010/21 w sprawie rocznego sprawozdania finansowego Europejskiego Banku Centralnego, z późniejszymi zmianami, oraz za zapewnienie kontroli wewnętrznej w takim zakresie, jaki uzna za konieczny do sporządzenia rocznego sprawozdania finansowego wolnego od istotnych nieprawidłowości, wynikających z zafałszowania danych lub błędów.

Odpowiedzialność biegłego rewidenta

Naszym zadaniem jest wyrażenie opinii o rocznym sprawozdaniu finansowym na podstawie przeprowadzonego badania. Przeprowadziliśmy je zgodnie z Międzynarodowymi Standardami Rewizji Finansowej. Standardy te wymagają od nas przestrzegania wymogów etycznych oraz zaplanowania i przeprowadzenia badania w sposób pozwalający uzyskać wystarczającą pewność, czy roczne sprawozdanie finansowe nie zawiera istotnych nieprawidłowości.

Badanie obejmuje zastosowanie odpowiednich procedur w celu uzyskania dowodów dotyczących kwot i informacji wykazanych w rocznym sprawozdaniu finansowym. Wybór procedur zależy od osądu rewidenta, w tym oceny ryzyka wystąpienia w rocznym sprawozdaniu finansowym istotnych nieprawidłowości, wynikających z zafałszowania danych lub błędów. W celu opracowania procedur badania odpowiednich w danych okolicznościach biegły rewident przy ocenie ryzyka bierze pod uwagę kontrolę wewnętrzną w zakresie istotnym dla sporządzenia i rzetelnej prezentacji rocznego sprawozdania finansowego, natomiast nie jest zadaniem biegłego rewidenta wyrażenie opinii na temat skuteczności kontroli wewnętrznej w badanej jednostce. Badanie obejmuje również ocenę adekwatności stosowanych zasad rachunkowości, zasadności szacunków księgowych dokonanych przez Zarząd oraz ogólnej prezentacji rocznego sprawozdania finansowego.

Uważamy, że dowody uzyskane przez nas badaniu stanowią odpowiednią i wystarczającą podstawę do wyrażenia opinii.

Opinia

Naszym zdaniem roczne sprawozdanie finansowe daje prawdziwy i rzetelny obraz sytuacji finansowej Europejskiego Banku Centralnego na dzień 31 grudnia 2014 r. oraz wyników jego działalności za rok obrotowy zakończony tą datą, zgodnie z zasadami określonymi przez Radę Prezesów w decyzji EBC/2010/21 w sprawie rocznego sprawozdania finansowego Europejskiego Banku Centralnego, z późniejszymi zmianami.

Z poważaniem

Ernst & Young GmbH
Wirtschaftsprüfungsgesellschaft

Victor Veger
Certified Public Accountant

Claus-Peter Wagner
Wirtschaftsprüfer

Informacja o sposobie podziału zysku lub pokrycia straty

Informacja ta nie jest częścią sprawozdania finansowego EBC za 2014 r.

Zgodnie z art. 33 statutu ESBC zysk netto EBC jest przekazywany w następującym porządku:

- (a) kwota określona przez Radę Prezesów – maksymalnie 20% zysku netto – zostaje przeniesiona do ogólnego funduszu rezerwowego, którego wysokość nie może przekroczyć 100% kapitału;
- (b) pozostały zysk netto jest dzielony między udziałowców EBC proporcjonalnie do ich opłaconych udziałów.

W razie poniesienia przez EBC straty deficyt może zostać potrącony z ogólnego funduszu rezerwowego EBC, a w razie potrzeby, na podstawie decyzji Rady Prezesów, także z dochodów pieniężnych za dany rok obrotowy, proporcjonalnie i maksymalnie do wysokości kwot rozdzielonych pomiędzy krajowe banki centralne zgodnie z art. 32 ust. 5 statutu ESBC¹.

Po zasileniu rezerwy na ryzyko zysk netto EBC za 2014 r. wyniósł 988,8 mln EUR. Zgodnie z decyzją Rady Prezesów nie zasilono ogólnego funduszu rezerwowego i w ramach tymczasowego podziału zysku w dniu 30 stycznia 2015 r. rozdzielono pomiędzy krajowe banki centralne strefy euro kwotę 840,7 mln EUR. Ponadto Rada Prezesów postanowiła rozdzielić między krajowe banki centralne ze strefy euro pozostałą część zysku w kwocie 148,1 mln EUR.

Zysk jest rozdzielany między krajowe banki centralne proporcjonalnie do ich opłaconych udziałów w subskrybowanym kapitale EBC. Krajowe banki centralne spoza strefy euro nie są uprawnione do udziału w zyskach EBC ani nie są zobowiązane do pokrywania jego ewentualnych strat.

	2014 EUR	2013 EUR
Zysk za rok bieżący	988 832 500	1 439 769 100
Tymczasowy podział zysku	(840 719 787)	(1 369 690 567)
Kwota wyłączona z podziału w związku z korektą zysków z lat ubiegłych	0	(9 503 000)
Zysk za rok bieżący po tymczasowym podziale i bez kwoty wyłączonej z podziału	148 112 713	60 575 533
Podział pozostałego zysku	(148 112 713)	(60 575 533)
Razem	0	0

¹ Zgodnie z art. 32 ust. 5 statutu ESBC suma dochodów pieniężnych krajowych banków centralnych zostaje rozdzielona pomiędzy te banki proporcjonalnie do ich opłaconych udziałów w kapitale EBC.